MINOLTA

MAXXUM® DYNAX™ 5xi

F Mode d'emploi

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de cet appareil reflex autofocus à la pointe du progrès.

Ce mode d'emploi est conçu pour que vous puissiez tirer parti au mieux de votre appareil. Pour plus de clarté, il est décomposé en plusieurs parties principales. Tout d'abord, vous découvrirez les schémas décrivant les différentes parties et les commandes de l'appareil. Cela vous servira au cours de la suite de la lecture, lorsque vous apprendrez à faire usage de ces différentes commandes. Ensuite, la partie "Préparatifs" vous aidera à mettre en place la courroie, la pile, etc.
Une fois que vous aurez assimilé le nom de chaque commande, la partie "FONCTIONNEMENT DE BASE" vous expliquera comment utiliser l'appareil en mode automatique. En utilisant l'appareil, vous découvrirez alors tout l'intérêt des fonctions telles que:

- Le système flash Expert
- L'anticipation de la mise au point
- Le système Expert de sélection de programme, basé sur la "Fuzzy Logic".
- Le décalage préférentiel du programme.

Lorsque vous serez prêt à entrer dans les détails, les parties intitulées "UTILISATION DÉTAILLÉE" et "APPENDICE" vous donneront toutes les indications nécessaires à une parfaite maîtrise de cet appareil perfectionné. Enfin, vous trouverez dans les dernières pages un glossaire qui vous expliquera tous les termes de base utilisés en photographie.

Tout au long de ce mode d'emploi, vous rencontrerez deux appellations: Maxxum et dynax. Maxxum est le nom des appareils reflex sur le continent nord-américain, tandis que Dynax s'applique à tous les autres pays, excepté le Japon.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Le Minolta DYNAX/MAXXUM 5xi a été conçu pour être utilisé spécifiquement avec les objectifs, les flashes, et les autres accessoires fabriqués et distribués par Minolta. C'est pourquoi nous attirons votre attention sur l'utilisation d'accessoires incompatibles avec le 5xi qui pourraient, dans certains cas, donner lieu à un fonctionnement non satisfaisant, voire à des dommages à l'appareil ou ses accessoires. Pour obtenir les meilleures performances tout au long de l'utilisation de votre 5xi, nous vous recommandons d'utiliser les objectifs, flashes et autres accessoires distribués spécifiquement par Minolta pour cet appareil.

DECLARATION DE CONFORMITE AUX DISPOSITIONS DU DOC

Le Présent appareil numérique n'émet pas de druits radioélectriques dépassant les limitès applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le Réglement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministére des Communications du Canada.

TABLE DES MATIERES

NOMENCLATURE ET AFFICHAGE

Boîtier 6
Ecran d'affichage 9
Viseur 10

PREPARATIFS

Préliminaires 12
Courroie de cou 12
Capuchons d'oculaire et de griffe porte-accessoir 12
Pile 13
Mise en place 13
Indicateurs d'état de la pile 14
Autonomie 15
Utilisation par temps froid 15

FONCTIONNEMENT DE BASE

Interrupteur principal/Eye-Start 22
Maintien de l'appareil 23
Signal de risque de bougé 23
Prendre une photo 24
Témoins de mise au point 25
Mémorisation de la mise au point 26

Objectif 16
Fixation 16
Retrait 17
Entretien des surfaces en verre 17
Film 18
Chargement 18
Sélection automatique de la sensibilité 20
Rembobinage automatique 20
Lancement manuel du rembobinage 20

Exposition automatique programmée (mode P) 27
Les bases du flash 28
Flash à mise en action automatique (mode P) 28
Témoins dans le viseur 29
Pré-éclairs 30

UTILISATION DÉTAILLÉE

Informations sur la mise au point 32
Illuminateur d'assistance AF 32
Situations de mise au point particulières 33
Mise au point manuelle 34
Informations sur l'exposition 35
PA/PS: décalage préférentiel du programme 35
Changer le mode d'exposition 36
A: Priorité à l'ouverture 37
S: Priorité à la vitesse 38
M: Mode semi-automatique 39
Pose B: expositions longues 40
Mesure spot 42
Correction d'exposition 44

APPENDICE

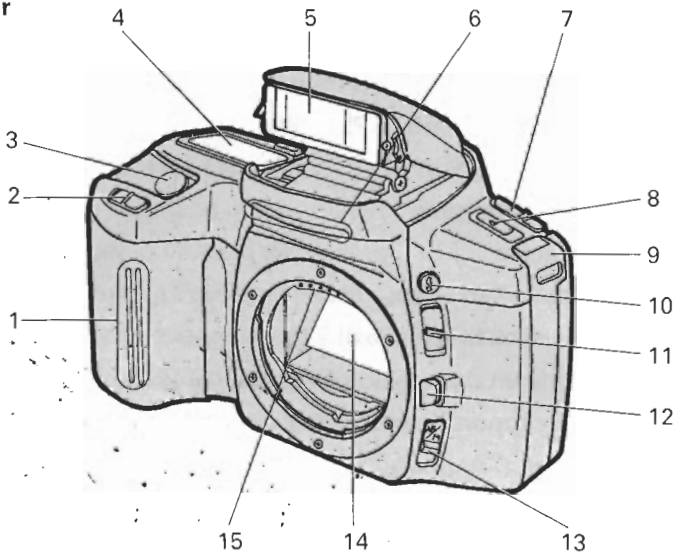
Ouverture de diaphragme et profondeur de champ 58
Vitesse d'obturation et sujet en mouvement 60
Accessoires 61
Cartes logiciels 61
Objectifs 63
Flashes 63

Retardateur 45
Flash 46
Fill-flash manuel (mode P) 46
Annulation du flash (mode P) 46
Flash en modes A, S et M 47
Témoins dans le viseur 47
Portée de l'éclair 47
Synchronisation en vitesse lente 48
Commande sans fil d'un flash TTL 49
Synchro lente en flash télécommandé 52
Contrôle du rapport de puissance 52
Transport du film 53
Zoom automatique 54
Précadrage ASZ 54
Système de cadrage constant 55

Entretien et rangement 64
Solution aux problèmes rencontrés 66
Caractéristiques techniques 69
Glossaire 72
Mémento 74

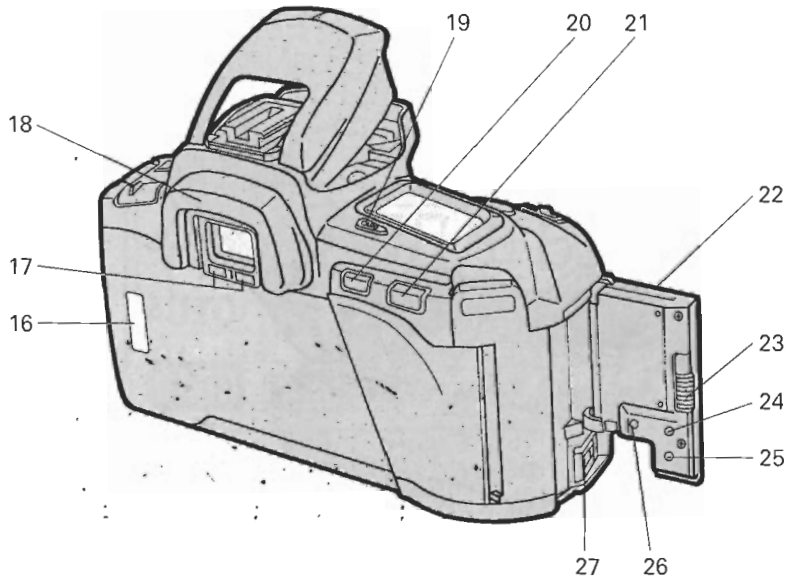
NOMENCLATURE ET AFFICHAGE

Boîtier



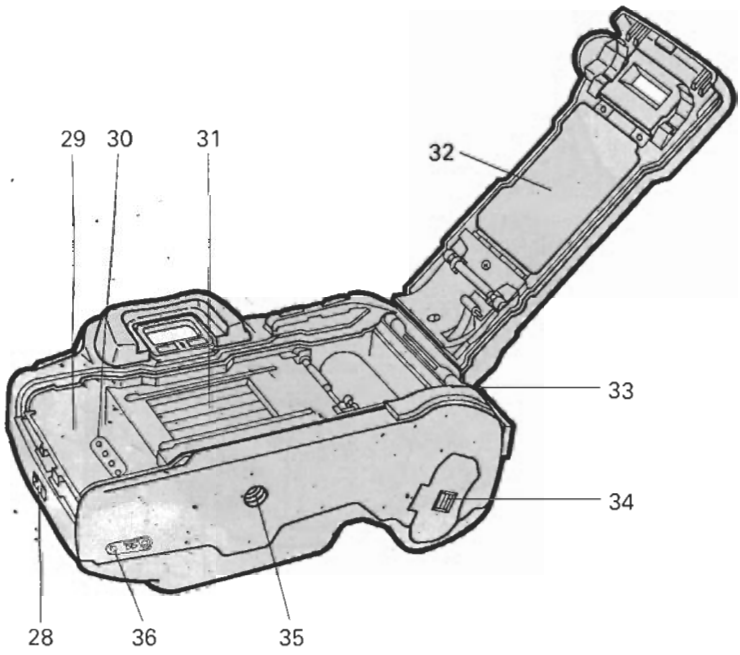
* Ne pas toucher

1. Poignée sensitive
2. Sélecteur des vitesses
3. Déclencheur
4. Ecran d'affichage
5. Flash
6. Témoin du retardateur
7. Interrupteur principal
8. Touche de rappel de programme
9. Oeillet de courroie
10. Touche de commande du flash
11. Sélecteur des ouvertures
12. Déverrouillage de l'objectif
13. Sélecteur du mode de mise au point
14. Miroir*
15. Contacts de l'objectif*



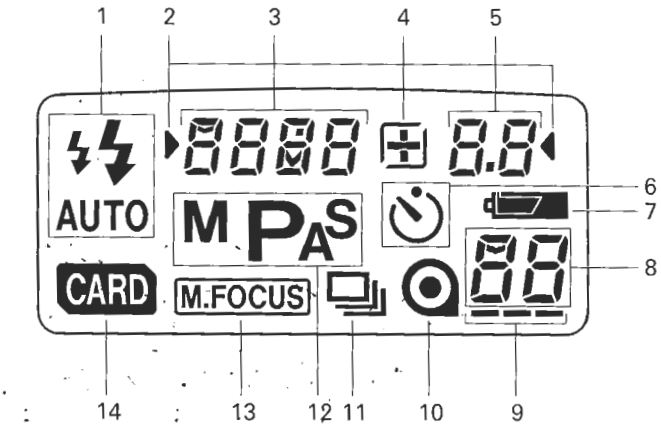
16. Fenêtre du film
17. Détecteur de l'oculaire*
18. Oeilleton d'oculaire
19. Touche marche/arrêt carte
20. Touche de mesure spot
21. Touche de fonction
22. Porte logement cartes logiciels
23. Poussoir d'éjection de la carte
24. Touche de retardateur/mode de transport du film
25. Touche pré-éclairs
26. Touche de programmation de la carte
27. Prise pour commande à distance

(Nomenclature et affichage)



28. Dispositif d'ouverture du dos
29. Chambre du film
30. Contacts DX*
31. Obturateur*
32. Presse-film*
33. Repère pour l'amorce du film
34. Ouverture couvercle logement pile
35. Embase trépied
36. Commande de rembobinage

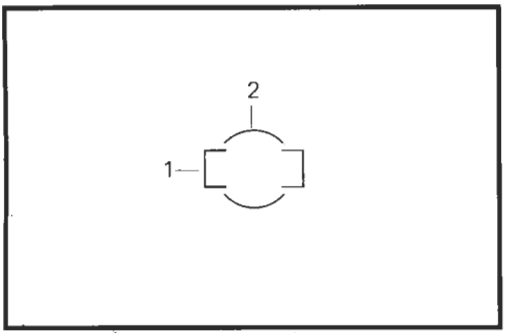
Ecran d'affichage

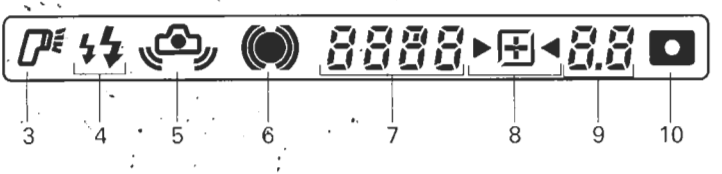


1. Indicateur de mode flash
2. Indicateurs de paramètres modifiables
3. Vitesse d'obturation/Nom de la carte
4. Indicateur de correction d'exposition.
5. Ouverture de diaphragme/ Correction d'exposition/ Paramètre de programmation de la carte
6. Pictogramme du retardateur
7. Pictogramme d'état de la pile
8. Compteur de vues/Paramètre de programmation de la carte
9. Indicateurs de transport du film
10. Pictogramme de la cartouche du film
11. Mode d'avancement du film
12. Mode d'exposition
13. Indicateur de mise au point manuelle
14. Indicateur de carte en utilisation

(Nomenclature et affichage)

Viseur



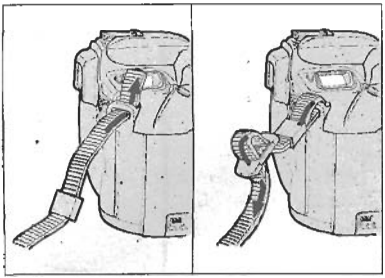


1. Plage de référence de la mise au point.
2. Plage de mesure spot
3. Témoin de flash en fonction
4. Témoin de disponibilité du flash
5. Signal de risque de bougé
6. Témoin de mise au point
7. Vitesse d'obturation
8. Témoins d'exposition/ Indicateur de correction d'exposition
9. Ouverture/Correction d'exposition
10. Indicateur de mesure spot/de synchro lente

PREPARATIFS

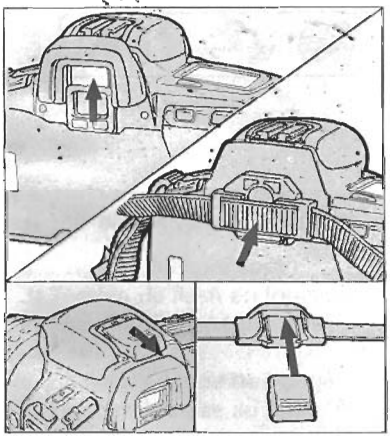
Cette partie explique les opérations préliminaires à effectuer, et les choses à savoir avant d'utiliser l'appareil. La lire attentivement avant de lire les instructions d'emploi.

Courroie de cou



Une courroie de cou est fournie avec l'appareil. La mettre en place comme indiqué ci-contre.

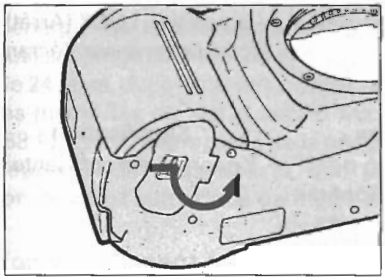
Capuchons d'oculaire et de griffe porte-accessoire

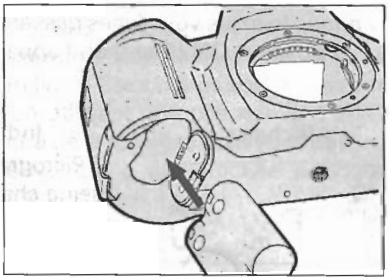


Un capuchon d'oculaire est fixé sur la courroie. Mettez-le sur l'oculaire lorsque vous utilisez le retardateur ou à chaque fois que vous n'aurez pas l'oeil collé au viseur: cela évitera que la lumière parasite pénétrant par l'oculaire perturbe les mesures de la cellule. Pour le mettre en place, retirer préalablement l'oeilleton d'oculaire caoutchouté.

L'appareil comporte également un capuchon de griffe porteaccessoire qui protège les contacts. Lorsque vous utilisez un flash, glissez cette pièce dans le capuchon d'oculaire afin d'éviter de la perdre.

PILE





Cet appareil utilise une pile lithium 6 volts type 2CR5 qui alimente toutes les fonctions de l'appareil. Si vous utilisez un objectif série xi ou un zoom motorisé, la pile de l'appareil alimente également le moteur du zoom.

Mise en place de la pile

1. L'interrupteur principal étant sur la position **LOCK**, pousser le dispositif d'ouverture du logement pile dans la direction indiquée.
2. Insérer la pile comme l'indiquent les repères situés à l'intérieur du logement pile.
3. Appuyer à fond sur le couvercle pour refermer le logement.

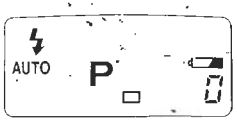
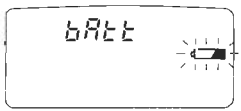
PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Lire et suivre les indications et les précautions d'emploi fournies par le fabricant de la pile.
- Ne pas court-circuiter la pile. Ne pas tenter de la démonter ou de la recharger. Ne pas l'exposer à de fortes températures ou au feu; la pile pourrait en effet exploser ou causer des brûlures.
- Ne pas laisser la pile à la portée des enfants.

(Pile)

Indicateurs d'état de la pile

A chaque fois que vous faites passer l'interrupteur de la position **LOCK** (Arrêt) sur la position **ON** (Marche), l'appareil affiche un pictogramme sur l'écran ACL:

Affichage	Indication	Signification
	1. Pictogramme de pleine charge apparaît pendant 4 secondes après la mise sous tension de l'appareil.	L'énergie est suffisante.
	2. Pictogramme de faible charge apparaît pendant 4 secondes après la mise sous tension de l'appareil.	L'énergie est suffisante, mais commence à être limitée. Garder une pile neuve à portée de la main.
	3. Pictogramme de faible charge clignote en cours de fonctionnement. Les autres indications sont affichées.	L'appareil peut être utilisé, mais l'énergie devient très faible. Il faudra très bientôt changer la pile.
	4. Le pictogramme de faible charge clignote et l'indication "bAtt" apparaît, ou aucun affichage n'apparaît. On ne peut déclencher.	L'énergie de la pile est insuffisante. Changer la pile ou vérifier que la pile est correctement en place.

- L'indication 4 apparaît même lorsque l'interrupteur principal est sur "**LOCK**".
- Si aucun affichage n'apparaît lorsque l'interrupteur principal est sur **ON**, vérifier de nouveau que la pile est correctement en place avant de la remplacer par une neuve.

Autonomie de la pile

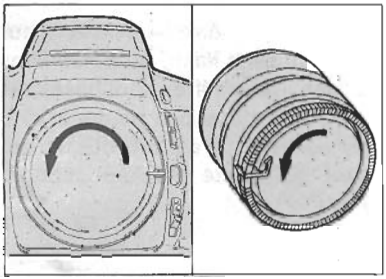
L'énergie de la pile lithium 6 volts type 2CR5 doit être suffisante pour l'utilisation de 55 films de 24 vues au maximum, sans flash, ou de 20 films de 24 vues, avec 50% des photos faites au flash. Ces chiffres sont basés sur les méthodes de test standard Minolta, en utilisant une pile neuve à 20°C (68°F). L'autonomie réelle de la pile dépendra de la manière dont vous utilisez l'appareil. Si vous utilisez une pile neuve qui a été stockée pendant longtemps, l'autonomie peut être différente.

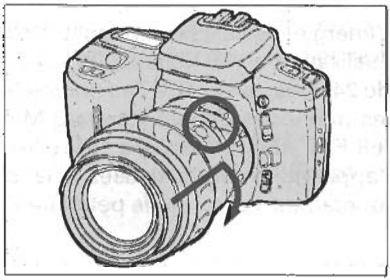
Fonctionnement par temps froid

Les piles au lithium fournissent d'excellentes performances par temps froid. Toutefois, si vous avez prévu de réaliser un grand nombre de prises de vues à des températures inférieures à 0°C (32°F), nous vous recommandons de garder l'appareil au chaud sous votre manteau lorsque vous ne photographiez pas. Il peut également être judicieux de garder une pile de rechange au chaud dans une poche intérieure, afin de pouvoir changer de pile quand nécessaire. Ne pas jeter une pile froide: elle pourra en effet recouvrer son énergie quand elle sera revenue à une température normale.

OBJECTIF

Fixation





1. Oter les bouchons du boîtier et de l'objectif comme indiqué.
2. Faire correspondre l'index rouge situé sur le fût de l'objectif avec le repère rouge de la monture du boîtier. Insérer la baïonnette de l'objectif dans la monture du boîtier puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à encliquetage.

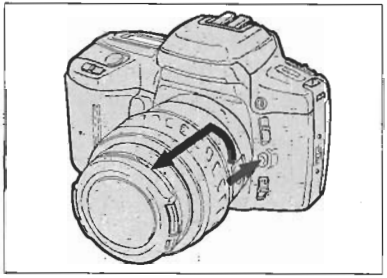
Attention...

- Ne pas forcer, lors du montage de l'objectif sur le boîtier.
- Ne jamais toucher les éléments internes de l'appareil, en particulier les contacts et le miroir.

L'indication "- -" apparaîtra sur l'écran d'affichage si:

- Aucun objectif n'est monté sur le boîtier
- L'objectif n'est pas correctement mis en place
- Avec un objectif série xi, le sélecteur AZ/MZ est en position **MZ**.

Retrait



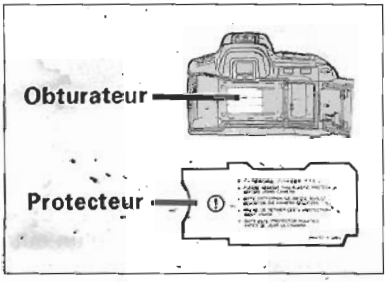
1. Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage, tourner l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Le retirer alors de la monture.
2. Mettre tout de suite un bouchon arrière sur l'objectif, ainsi qu'un autre objectif, ou un bouchon, sur le boîtier. Ceci permettra de protéger l'intérieur de l'appareil, et les contacts de l'objectif et de l'appareil.

Entretien des surfaces en verre

- Ne mettez jamais les doigts sur les lentilles ou l'oculaire de l'appareil. Si l'objectif est sale, le nettoyer doucement avec une brosse spéciale pour optique. Si cela est vraiment nécessaire, le nettoyer avec un papier spécial optiques humidifié d'une goutte de produit nettoyant pour optiques, en partant du centre de la lentille vers l'extérieur et en frottant légèrement selon un mouvement circulaire.
- Ne jamais soulever le miroir ou toucher sa surface: on risquerait de le rayer ou d'affecter son ajustement. Les poussières sur la surface du miroir n'affecteront ni la mesure ni la qualité de l'image. Si elles devenaient trop gênantes, nous vous conseillons de confier le nettoyage de votre appareil à un Service agréé Minolta.

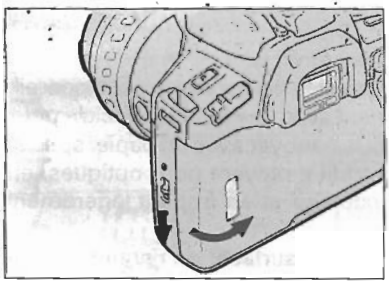
Chargement

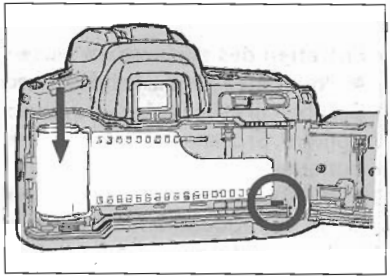
Prenez l'habitude de toujours consulter l'écran d'affichage de l'appareil avant de charger un film. Si le pictogramme de la cartouche du film est affiché, ne pas ouvrir le dos. Regardez à travers la fenêtre du film pour vérifier de quel film il s'agit, et regardez sur le compteur de vues le nombre de vues restantes.



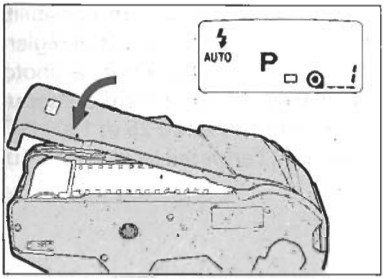
- Toujours charger le film à l'ombre, ou en lumière atténuée.

- Avant de charger un film pour la première fois, enlever et jeter la feuille de protection située à l'endroit du film.

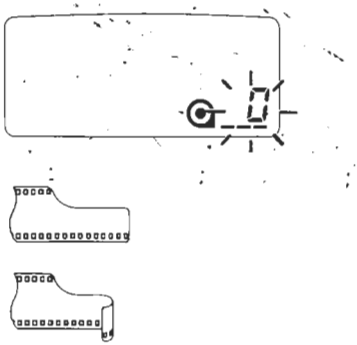




1. Ouvrir le dos de l'appareil en actionnant son dispositif d'ouverture vers le bas.
2. Placer le film dans son logement et tirer l'amorce entre les rails de guidage jusqu'à ce qu'elle dépasse juste le repère.



3. Refermer le dos et mettre l'interrupteur principal sur **ON**. L'appareil avancera automatique- ment sur la première vue, et le chiffre **1** apparaîtra au niveau du compteur de vues.



- Si l'amorce du film est déchirée ou déformée, le chargement risque de ne pas s'effectuer.

- Si le film n'est pas correctement en place, le compteur de vues indiquera "**0**" en clignotant, et il sera impossible de déclencher. Ouvrir alors le dos et reprendre les opérations 2 et 3.

- Si l'amorce est trop tirée, repousser en douceur l'excédent dans la cartouche.
- Si l'interrupteur principal est déjà sur **ON** avant le chargement du film, veillez à ne pas toucher le capteur de la poignée sensitive pendant le chargement, car l'ASZ risquerait de faire bouger l'objectif.

Attention

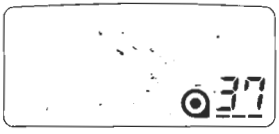
Ne jamais toucher l'obturateur. C'est en effet un mécanisme de précision très sensible à la moindre pression.

(Film)

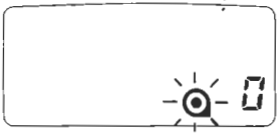
Sélection automatique de la sensibilité

Si vous utilisez un film codé DX de sensibilité comprise entre 25 et 5000 ISO, l'appareil règlera automatiquement la sensibilité. Pour la photographie au flash, il est recommandé d'utiliser un film de sensibilité comprise entre 25 et 1000 ISO. Avec les films non DX, l'appareil se règle sur 100 ISO.

Rembobinage automatique

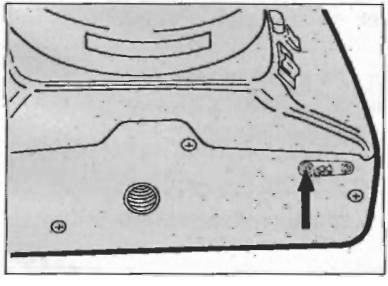


Après la dernière vue, l'appareil rembobine automatiquement le film. Avec une pile neuve, il faut environ 18 secondes pour rembobiner un film de 36 poses, et 12 secondes pour un 24 poses.



Lorsque le rembobinage est terminé, le moteur s'arrête et le pictogramme de la cartouche du film clignote pour indiquer que l'on peut ouvrir le dos.

Lancement manuel du rembobinage

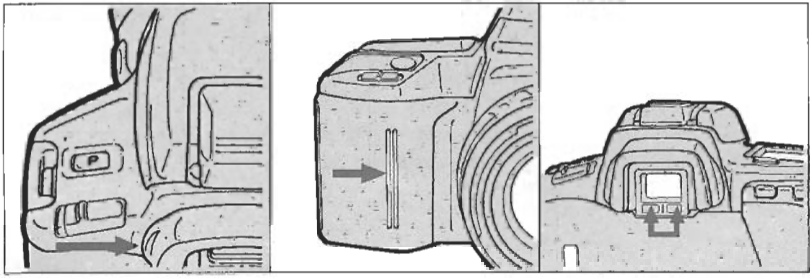


Pour lancer le rembobinage à n'importe quel moment, appuyer sur la touche de rembobinage située sous l'appareil à l'aide d'un stylo à bille ou autre objet de forme similaire.

- Si le moteur s'arrête avant la fin du rembobinage, changer la pile.

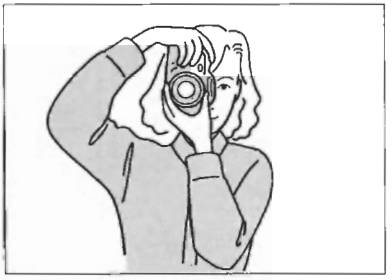
FONCTIONNEMENT DE BASE

Ce court passage expose la méthode la plus simple pour utiliser votre nouvel appareil: en exposition automatique programmée, en autofocus et avec flash automatique. L'explication du fonctionnement détaillé de l'appareil débute page 31 avec la partie intitulée "utilisation détaillée".



Lorsque vous mettez l'interrupteur principal sur ON, l'écran d'affichage du boîtier et la poignée sensitive se mettent en fonction. Puis, lorsque vous touchez la poignée sensitive, le détecteur de l'Eye-Start se met en fonction. Lorsque celui-ci détecte une présence au niveau de l'oculaire, il met immédiatement en route l'autofocus, l'exposition automatique, et le flash à mise en action automatique. Si vous utilisez un zoom série xi, le système ASZ de précadrage sera également mis en fonction, et l'objectif se placera sur une focale déterminée. Ainsi, dès que vous avez cadré votre sujet, l'appareil a déjà réalisé tous les préparatifs et est prêt à prendre la photo. Par ailleurs, l'autofocus et le système d'exposition automatique sont automatiquement coupés si le système Eye-Start ne détecte plus la présence du photographe; les derniers paramètres d'exposition resteront affichés sur l'écran pendant quatre secondes.

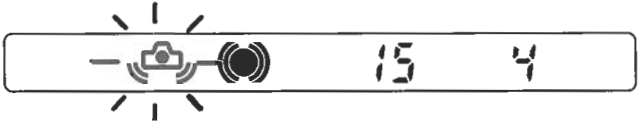
- Si vous ne touchez pas la poignée sensitive ou si vous portez des gants, vous devez mettre l'appareil en fonction en appuyant à mi-course sur le déclencheur. Dans ce cas, l'ASZ ne fonctionnera pas.
- Si vous portez des lunettes de soleil qui ne réfléchissent pas l'infrarouge, il se peut que l'Eye-Start ne fonctionne pas. Vous mettrez alors l'appareil en fonction en appuyant à mi-course sur le déclencheur.



Maintenir fermement la poignée de l'appareil dans la main droite et utiliser la main gauche pour supporter l'appareil ou l'objectif. Garder les coudes bien calés de chaque côté du corps pour les photos à l'horizontale comme à la verticale. Appuyer progressivement sur le déclencheur, sans provoquer d'à-coups. Toujours garder la courroie de l'appareil autour du cou, ou enroulée autour du poignet.

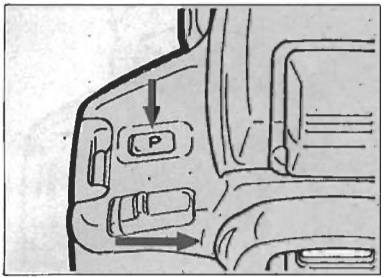
- Lorsque vous prenez l'appareil, assurez-vous bien que vous touchez la poignée sensitive, autrement l'Eye-Start ne fonctionnera pas.
- Faire attention à ne pas toucher la bague de mise au point, s'il s'agit d'un objectif AF, ou l'extrémité de l'objectif, s'il s'agit d'un zoom série xi ou d'un zoom AF motorisé.

Signal de risque de bougé



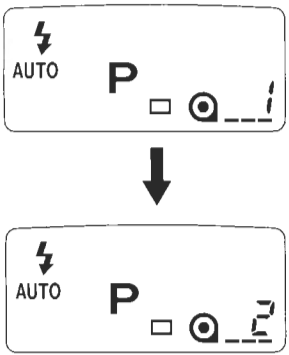
Lorsque la lumière est faible, la vitesse d'obturation est parfois trop lente pour garantir une image nette à main levée. Dans ce cas, le signal de risque de bougé clignote dans le viseur. Il est alors nécessaire d'utiliser le flash ou de monter l'appareil sur un pied.

- Dans les modes S et M, le signal de risque de bougé n'apparaît pas.



1. Placer l'interrupteur principal sur la position "**ON**"
2. Appuyer sur la touche de rappel de programme (P) pour mettre l'appareil en mode totalement automatique.
- Lorsqu'on appuie sur la touche de rappel de programme, l'appareil passe en exposition automatique programmée, en autofocus et en mode de mise en action automatique du flash. Cela annule également la correction d'exposition et le retardateur.

3. Tenir l'appareil comme indiqué page 23.
4. Cadrer l'image en plaçant la plage de référence de la mise au point sur le sujet, et appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo.



Une fois la photo prise, le film est automatiquement avancé sur la vue suivante et le compteur de vues incrémenté de 1.

Témoins de mise au point

Dès que l'appareil est en fonction, soit par sollicitation de l'Eye-Start, soit par pression à mi-course du déclencheur, le système AF commence à mesurer la distance du sujet, afin de garantir une parfaite netteté de celui-ci. L'un des témoins suivants apparaît alors dans le viseur.

Témoin	Signification
((·))	En cours de mise au point
(◉)	Autofocus continu : mise au point OK
●	Mise au point verrouillée (voir page 26)
☀● [clignotant]	Mise au point non effectuée

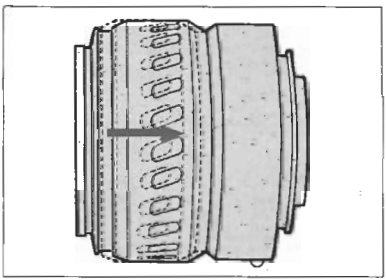
● Cet appareil dispose d'un système d'anticipation de la mise au point. Lorsqu'on photographie un sujet en mouvement, l'appareil passe en mode autofocus en continu; puis, au moment du déclenchement, le système calcule la position exacte dans laquelle se trouvera le sujet au moment où l'exposition sur le film commencera, et règle l'objectif en conséquence avant la remontée du miroir. On notera cependant que dans les cas de sujets excessivement rapides, ou de changements brusques de sens ou de direction, les capacités de ce système risquent d'être dépassées.

Si vous choisissez un cadrage dans lequel votre sujet principal ne tombe pas dans la plage de référence AF, vous devrez mémoriser la mise au point sur ce sujet, puis recomposer l'image comme souhaité.

1. Placer le sujet au centre de la plage de référence AF.
2. Appuyer à mi-course sur le déclencheur.
3. Attendre que le témoin de mise au point ◉ se transforme en ● , puis recomposer l'image en gardant le déclencheur appuyé à mi-course. Appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

- La mémorisation de mise au point ne fonctionnera pas si le sujet est en mouvement.
- Lorsqu'on appuie à mi-course sur le déclencheur, l'exposition est également verrouillée.

Verrouillage de la mise au point par la bague de commande de l'objectif:



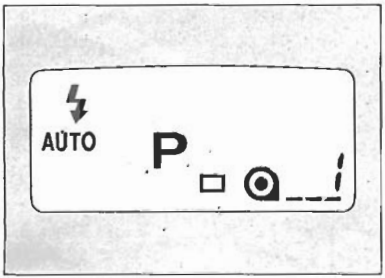
Lorsque vous utilisez un zoom série xi ou un zoom AF motorisé, la mise au point peut également être mémorisée en tirant la bague de commande de l'objectif vers l'arrière. Maintenez-la dans cette position jusqu'au moment de la photo. Ne pas tourner la bague si la mise au point est mémorisée.

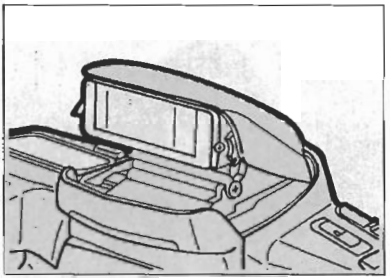
EXPOSITION AUTOMATIQUE PROGRAMMÉE (MODE P)

Le mode P est le mode d'exposition de base de l'appareil. Il est idéal dans la plupart des situations. Le système Expert de sélection de programme tient compte automatiquement de la distance du sujet, de sa luminosité, de son mouvement, ainsi que de la focale de l'objectif, et détermine ainsi le couple vitesse/diaphragme idéal. Il est capable de reconnaître un certain nombre de situations photographiques différentes telles que paysage, portrait, photo d'action, ou encore photographie rapprochée. Pour chaque situation, il choisit les paramètres de prise de vue les mieux adaptés.

- Si l'ouverture et la vitesse clignotent au niveau de l'affichage, les paramètres requis pour une exposition correcte ne sont pas disponibles.
- Si les témoins d'exposition ▶ ◀ clignotent dans le viseur, le niveau de lumière est en dehors de la plage de mesure du posemètre.

Mise en action automatique (mode P)





Lorsque l'appareil est en mode P, il commence à mesurer la luminosité du sujet et de la scène environnante dès que l'Eye-Start est sollicité. Si les conditions de lumière l'imposent, le flash intégré sort automatiquement de son logement pour être prêt à se déclencher dès que nécessaire. Lorsque l'on retire la main de la poignée, ou bien lorsque l'on arrête l'appareil, le flash rentre automatiquement dans son logement. Pour forcer le flash à partir quel que soit le niveau de lumière, maintenir la touche de commande du flash appuyée pendant la prise de vue (voir "fill-flash manuel", page 46).

- Si le flash est sorti, mais pas nécessaire au moment de la prise de vue, il ne se déclenchera pas et redescendra juste après la photo.
- Pour éviter toute sous-exposition, il est impossible de déclencher pendant la charge du flash.

Attention

Avec le flash intégré, une zone d'ombre de l'objectif peut apparaître sur l'image lorsqu'on utilise un parasoleil, ou lorsque le sujet est très proche de l'appareil (moins d'un mètre). Pour éviter ce phénomène, on veillera à retirer le parasoleil et à s'assurer que le sujet est situé au delà d'un mètre.

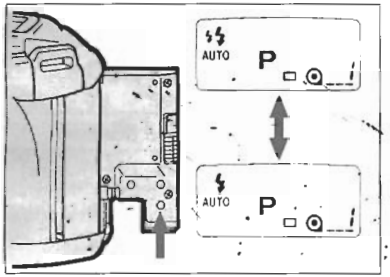
Témoins dans le viseur

- Le témoin de flash en fonction apparaît dans le viseur pour indiquer que le flash va être déclenché au moment de la prise de vue.
- Le témoin de disponibilité du flash ϟ apparaît lorsque le flash est totalement recyclé. Ce témoin deviendra ϟϟ si on a sélectionné le mode pré-éclairs (voir partie suivante).
- Après la photo, si la puissance de l'éclair a été suffisante, le témoin de disponibilité clignote.

Témoin dans viseur		Signification
		Flash en cours de recyclage
	ϟ	Flash recyclé (mode normal)
	ϟϟ	Flash recyclé (mode pré-éclairs)
	ϟ clignotant	Puissance d'éclair suffisante (mode normal)
	ϟϟ clignotant	Puissance d'éclair suffisante (mode pré-éclairs)

Pré-éclairs

Dans les photos de personnages, il arrive parfois que les yeux du sujet photographié comportent une lueur rouge. Ce phénomène des "yeux-rouges" est causé par la réflexion de l'éclair au fond de l'oeil. Cet appareil dispose d'un système de pré-éclairs destiné à réduire ce désagrément. En mode pré-éclairs, lorsque vous appuyez sur le déclencheur pour prendre la photo, l'appareil délivre une série d'éclairs avant l'éclair principal.



Pour passer en mode pré-éclairs

Ouvrir la porte logement cartes logiciels, et appuyer une fois sur la touche pré-éclairs de telle sorte que l'indication $\overset{\text{AUTO}}{}$ apparaisse sur l'écran d'affichage. Des pré-éclairs seront délivrés avant chaque photo au flash.

Pour repasser en mode normal

Ouvrir la porte logement cartes logiciels, et appuyer une nouvelle fois sur la touche pré-éclairs; l'indication $\overset{\text{AUTO}}{}$ apparaît alors sur l'écran d'affichage.

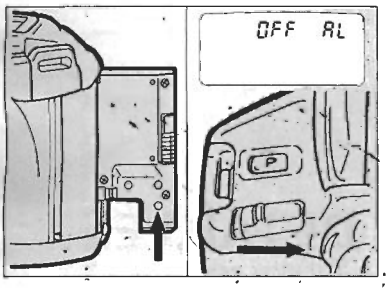
- L'appui sur la touche de rappel de programme n'annule pas le mode pré-éclairs.
- Avant de photographier en mode pré-éclairs, il est conseillé de prévenir le sujet photographié que le flash va se déclencher avant la photo, afin qu'il ne soit pas surpris par la série d'éclairs.
- Le flash intégré a également une fonction d'illuminateur AF. L'annulation du mode pré-éclairs n'aura pas pour effet d'annuler ce système illuminateur. Voir page 32 pour plus de détails.

UTILISATION DÉTAILLÉE

Illuminateur d'assistance AF

En faible lumière et lorsque le contraste du sujet est trop faible pour pouvoir être détecté par l'autofocus, le flash intégré délivre des salves d'éclairs lorsqu'on appuie à mi-course sur le déclencheur. Cet éclairage d'appoint fournit au système une assistance lui permettant de fonctionner normalement même dans l'obscurité complète.

Pour annuler l'illuminateur AF:

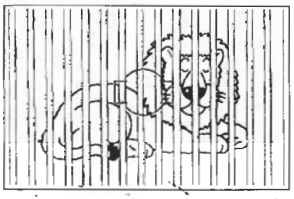


Maintenir appuyée la touche pré-éclairs pendant que l'on fait passer l'interrupteur principal de la position **LOCK** sur la position **ON**. L'indication "OFF AL" apparaît alors sur l'écran d'affichage.

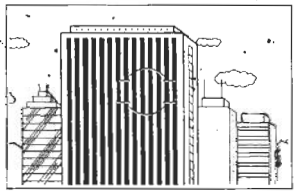
- Pour remettre en fonction l'illuminateur AF, répéter l'opération ci-dessus. L'indication " On AL " apparaîtra alors sur l'écran.
- L'illuminateur AF ne fonctionnera pas en mode P si le flash n'est pas nécessaire ou si vous l'avez annulé, ni dans les modes A, S et M si le flash n'est pas sorti de son logement.
- L'annulation du système anti yeux rouges à pré-éclairs n'a aucune incidence sur le fonctionnement du système d'assistance AF.
- La portée de l'illuminateur d'assistance AF est d'environ 1 à 5 mètres (3,3 à 16,4 ft.).

Situations de mise au point particulières

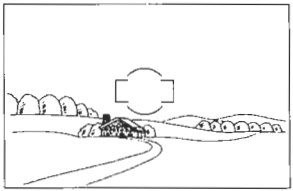
Le système autofocus de l'appareil permettra d'obtenir des images nettes dans pratiquement toute situation. Toutefois, dans les cas décrits ci-dessous, la mise au point peut se révéler difficile, voire impossible: il peut alors être nécessaire de passer en mise au point manuelle (voir page 34).



Si deux sujets situés à des distances différentes sont tous les deux situés dans la plage de référence de l'autofocus.



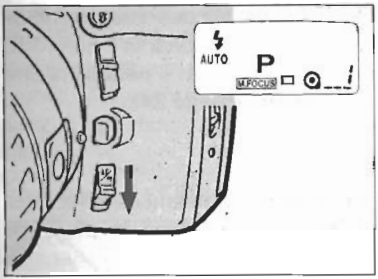
Si un sujet composé d'une série de lignes alternativement claires et sombres remplit complètement la plage de référence AF.

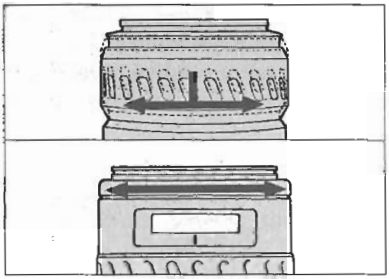


Pour les sujets très lumineux ou faiblement contrastés

- Vous pouvez également mémoriser la mise au point sur un sujet situé à la même distance, puis recomposer l'image (voir page 26).

Mise au point manuelle





Pour faire manuellement la mise au point:

1. Poussez vers le bas le sélecteur de mode de mise au point.
L'indication [M.FOCUS] apparaît alors sur l'écran d'affichage.

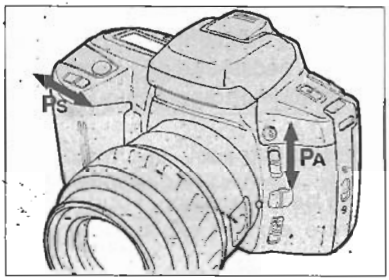
2. Si vous utilisez un objectif série xi, tourner la bague de commande après l'avoir tirée vers l'arrière. Avec un objectif AF, tournez la bague de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net dans le viseur. Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi de l'objectif.

- Lorsque vous avez obtenu la netteté sur votre sujet, le témoin de mise au point ● s'allume dans le viseur.
- Pour repasser en mode autofocus, poussez de nouveau le sélecteur de mode de mise au point vers le bas.
- Une pression sur la touche de rappel de programme aura également pour effet de repasser en autofocus, mais cela fera également repasser chacune des fonctions de l'appareil sur sa programmation initiale.
- En mise au point manuelle, on peut déclencher même si le sujet n'est pas net.

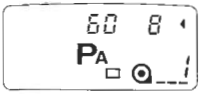
PA/PS: décalage préférentiel du programme

Le système Expert de sélection de programme détermine le couple vitesse/ouverture le plus approprié à la plupart des situations. Cependant, vous pouvez, si vous le désirez, changer temporairement ce couple vitesse/ouverture (décaler le programme).

Pour décaler le programme:



Lorsque l'appareil est en mode P, il suffit d'agir sur le sélecteur des ouvertures pour passer en PA ou sur le sélecteur des vitesses pour passer en mode PS: vous pourrez ainsi choisir une ouverture de diaphragme ou une vitesse différente, sans modifier l'exposition de votre photo. L'indication PA ou PS apparaîtra alors sur l'écran d'affichage.



- Si l'indication apparaît dans le viseur, vous n'aurez pas accès au décalage préférentiel du programme tant que vous n'aurez pas annulé le flash, ou tant que l'appareil n'aura pas déterminé que le flash n'est plus nécessaire.
- L'appareil repassera automatiquement en mode P après 4 secondes lorsqu'il ne détecte plus de présence à l'arrière de l'oculaire.
- Pour repasser en mode P, appuyer sur la touche de rappel de programme. Pour repasser en mode P sans réinitialiser toutes les fonctions de l'appareil, appuyer sur la touche de commande du flash.
- Lorsque vous décalez le programme, l'indication d'ouverture ou de vitesse peut se mettre à clignoter si le sujet est soit trop sombre, soit trop lumineux. Il est alors nécessaire d'agir sur le sélecteur des vitesses ou sur le sélecteur des ouvertures jusqu'à ce que le clignotement disparaisse.
- Si les témoins d'exposition ▶ ◀ clignotent dans le viseur, le niveau de lumière est en dehors de la plage de mesure du posemètre.
- Le flash (intégré ou accessoire) ne se déclenchera pas lorsqu'on aura décalé le programme (mode PA/PS).

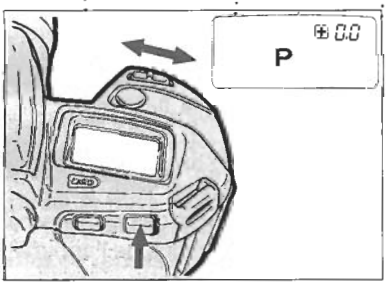
Modes d'exposition

L'appareil dispose de quatre modes d'exposition: exposition automatique programmée (P, PA/PS), exposition automatique à priorité à l'ouverture (A), exposition automatique à priorité à la vitesse (S) et exposition semi-automatique (M). En mode P, le système Expert de sélection de programme tient compte automatiquement de la distance du sujet, de sa luminosité, de son mouvement, ainsi que de la focale de l'objectif, et détermine ainsi le couple vitesse/diaphragme idéal. Ainsi, il n'y a pas une courbe de programme unique en fonction de la focale, et il n'est pas nécessaire de sélectionner un mode particulier en fonction de chaque situation photographique.

Changement de mode d'exposition

Si vous désirez conserver une totale maîtrise de l'exposition, vous pouvez utiliser les modes A, S ou M. Chacun d'entre eux est expliqué dans les chapitres suivants.

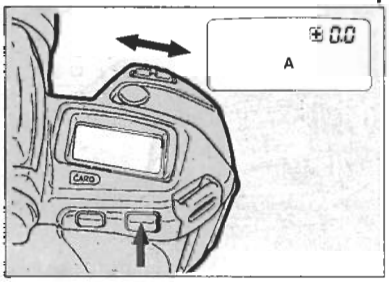
Pour changer de mode d'exposition

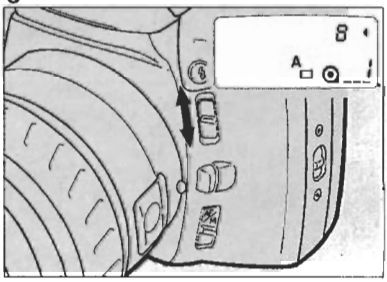


1. Maintenir appuyée la touche de fonction et agir sur le sélecteur des vitesses.
2. Relâcher la touche de fonction lorsque le mode d'exposition désiré apparaît sur l'écran d'affichage.

- L'appui sur la touche de rappel de programme fait repasser l'appareil en mode **P**, mais fera également repasser chacune des fonctions de l'appareil sur sa programmation initiale.

A: Priorité à l'ouverture de diaphragme





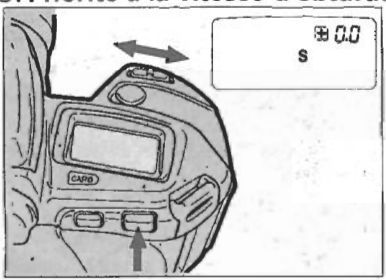
Dans ce mode, vous choisissez vous-même l'ouverture, et l'appareil règle automatiquement la vitesse d'obturation pour une exposition correcte. Ce mode vous permet une meilleure maîtrise de la profondeur de champ (voir page 58).

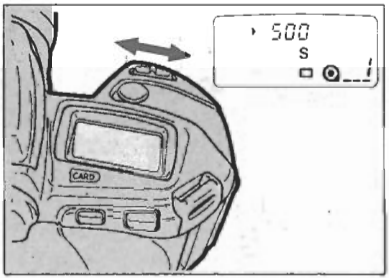
1. Sélectionner le mode **A** (page 36). Une petite flèche apparaît alors à côté de l'ouverture, sur l'écran d'affichage, indiquant que ce paramètre peut être modifié.

2. Pour sélectionner l'ouverture désirée, agir sur le sélecteur des ouvertures.

- L'ouverture varie par 1/2 valeur (1/2 "diaphragme").
- Les ouvertures utilisables se limitent à la plage d'ouvertures disponibles de l'objectif utilisé.
- L'affichage de la vitesse d'obturation se met à clignoter si la vitesse nécessaire est en dehors de la plage disponible sur l'appareil. Si "2000" clignote, actionner le sélecteur des ouvertures vers le bas pour choisir une ouverture plus petite (nombre supérieur); si c'est " 30" " qui clignote, actionner le sélecteur vers le haut de manière à sélectionner une ouverture plus grande (nombre inférieur).
- Si les témoins d'exposition ▶ ◀ clignotent dans le viseur, le niveau de lumière est en dehors de la plage de mesure du posemètre.

S: Priorité à la vitesse d'obturation





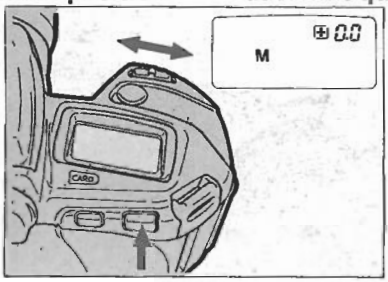
Dans ce mode, vous choisissez vous-même la vitesse, et l'appareil règle automatiquement l'ouverture de diaphragme pour une exposition correcte. Ce mode vous permet une meilleure maîtrise du flou pour les sujets en mouvement (voir page 60).

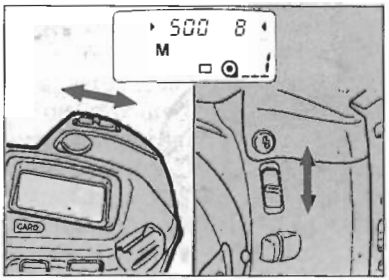
1. Sélectionner le mode **S** (page 36). Une petite flèche apparaît alors à côté de la vitesse, sur l'écran d'affichage, indiquant que ce paramètre peut être modifié.

2. Pour sélectionner la vitesse désirée, agir sur le sélecteur des vitesses.

- La vitesse varie par valeurs entières. (Chaque valeur représente le double de la précédente).
- L'affichage de l'ouverture se met à clignoter si l'ouverture nécessaire est en dehors de la plage disponible sur l'objectif. Si l'ouverture maximale de l'objectif clignote, actionner le sélecteur des vitesses vers la gauche pour choisir une vitesse inférieure; si c'est l'ouverture minimale qui clignote, actionner le sélecteur vers la droite, de manière à sélectionner une vitesse supérieure.
- Si les témoins d'exposition ▶ ◀ clignotent dans le viseur, le niveau de lumière est en dehors de la plage de mesure du posemètre.
- La position "**bulb**" (pose B) ne peut être sélectionnée en mode **S**.

M: Exposition semi-automatique





Dans ce mode, vous avez une maîtrise totale des paramètres d'exposition. Vous choisissez vous-même la vitesse d'obturation et l'ouverture et l'appareil vous indiquera si vos réglages vont entraîner une surexposition, une sous-exposition ou une exposition correcte.

1. Sélectionner le mode **M** (page 36). Des flèches apparaîtront à côté de la vitesse et de l'ouverture, sur l'écran d'affichage, indiquant que ces deux paramètres peuvent être modifiés.
2. Pour régler la vitesse, agir sur le sélecteur des vitesses. Pour régler l'ouverture, agir sur le sélecteur des ouvertures de diaphragme.

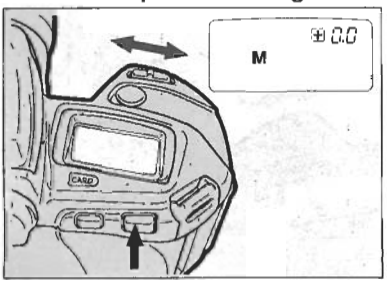
- La vitesse variera par valeurs entières, tandis que l'ouverture changera par pas de 1/2 diaphragme.

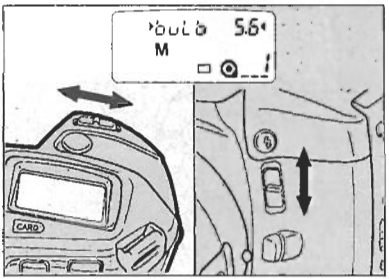
Indications dans le viseur

Témoin dans le viseur	Signification
250 ▸ ◂5.6	L'exposition est correcte
60 ▸ ⊞ 5.6	L'image sera surexposée
500 ⊟ ◂5.6	L'image sera sous-exposée
2000 ▸ ◂22	Le niveau de luminosité est en dehors de la plage de mesure du posemètre.

Ces informations affichées dans le viseur vous permettent d'apprécier à chaque instant l'influence de vos choix sur l'exposition.

POSE B: exposition longues





Lorsque vous sélectionnez la pose B ("**bulb**"), l'obturateur reste ouvert tant que vous maintenez la pression sur le déclencheur. Vous pouvez ainsi accéder à des temps de pose supérieurs à 30s. Ces poses longues sont appropriées à un certain nombre de sujets particuliers tels que les feux d'artifice, les éclairs d'orage, les photos en ville la nuit, etc...

Pour utiliser la pose B

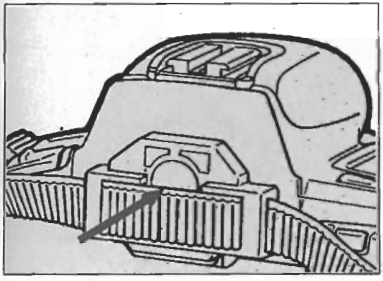
1. Monter l'appareil sur un trépied.

2. Passer en mode **M**.

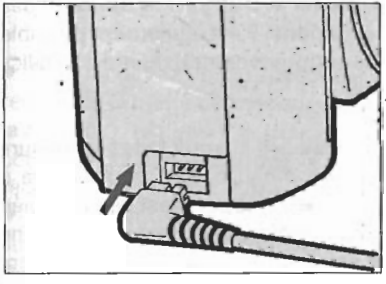
3. Pousser le sélecteur des vitesses vers la gauche jusqu'à ce que l'indication "**bulb**" apparaisse sur l'écran d'affichage. Régler l'ouverture à l'aide du sélecteur d'ouverture.

4. Cadre l'image et faire la mise au point.

- Si la scène est trop sombre, il se peut que l'autofocus ne fonctionne pas. Passer alors en mise au point manuelle.

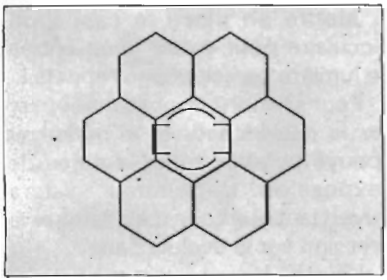


5. Mettre en place le capuchon d'oculaire pour éviter toute entrée de lumière parasite dans l'appareil.
6. Pour prendre la photo, appuyer sur le déclencheur et le maintenir appuyé pendant toute la durée de l'exposition. L'obturateur restera ouvert tant que vous maintiendrez la pression sur le déclencheur.

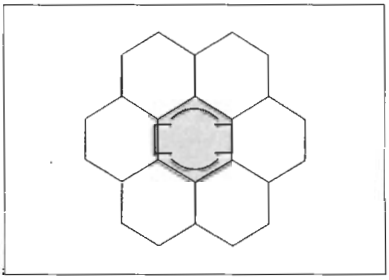


● Pour éviter tout flou de bougé, utiliser une commande à distance RC-1000 S/L. Ouvrir la porte logement carte, enlever le couvercle de la prise télécommande, et brancher la télécommande. L'obturateur restera ouvert tant que vous maintiendrez la pression sur le bouton de la commande à distance.

Mesure spot



nid d'abeilles

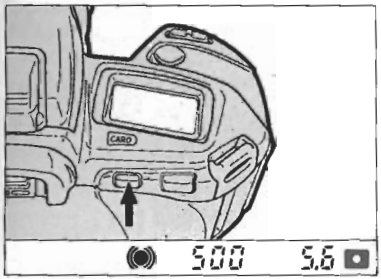


spot

Le mode de mesure standard de l'appareil est le mode d'analyse sur 8 plages en nid d'abeille, en interaction avec le système AF. Ce mode donnera des résultats satisfaisants dans la plupart des situations. Il est également possible d'utiliser la mesure spot, auquel cas seul le segment central du nid d'abeilles servira à l'évaluation du niveau de lumière.

Si la scène est extrêmement contrastée, ou encore si vous faites la mesure sur une plage de référence de votre sujet, la mesure spot vous aidera à obtenir des résultats précis et cohérents. La mesure spot n'est sélectionnée que de manière temporaire. On la met en fonction en appuyant sur la touche de mesure spot. La valeur mesurée reste verrouillée tant que l'on maintient la touche spot appuyée. Dès que l'on relâche la touche, l'appareil repasse en mesure nid d'abeilles.

Utilisation



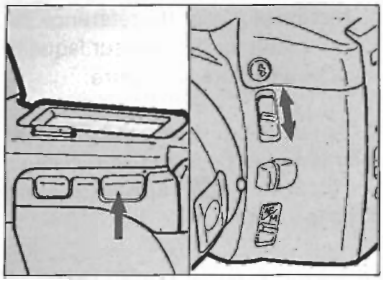
1. Mettre la plage de référence de mesure spot sur la zone sur laquelle vous voulez faire la mesure.

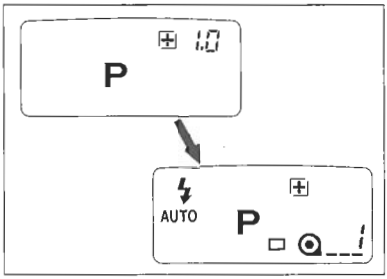
2. Appuyer sur la touche SPOT et maintenir la pression sur celle-ci. L'indicateur ◘ apparaît alors dans le viseur.

3. Tout en maintenant la pression sur la touche, recomposer éventuellement l'image comme désiré puis appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo.

- Si vous devez vous rapprocher de votre sujet pour que la zone mesurée remplisse la plage de mesure spot, ou bien si la zone sur laquelle vous faites la mesuré n'est pas à la même distance de l'appareil que le sujet principal, commencez par verrouillez la mesure en appuyant sur la touche spot, puis recomposez l'image tout en maintenant la touche spot enfoncée.
- Assurez-vous bien de réaliser la mesure sur une plage qui sera retranscrite sur la photo par un gris moyen, ou par une couleur de luminosité moyenne.
- Lorsque vous utilisez un flash, vous ne pouvez pas faire de mesure spot. En effet, lorsque le flash est sous tension dans les modes P, A et S, la touche de mesure spot sert à commander la vitesse de synchro lente (voir page 48).

Correction d'exposition





Cette fonction permet de volontairement surexposer ou sous-exposer l'image dans une fourchette de +/– 4 IL, par 1/2 valeurs, par rapport aux indications du système de mesure de l'appareil.

Utilisation:

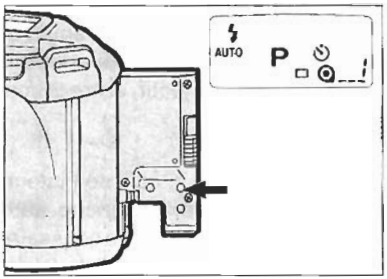
Maintenir appuyée la touche de fonction et agir sur le sélecteur des ouvertures vers le haut pour surexposer, ou vers le bas pour sous-exposer jusqu'à l'affichage de la valeur de correction désirée.

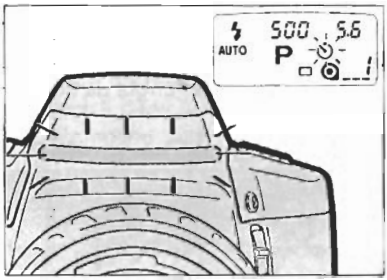
- Dès que l'on relâche la touche de fonction, la valeur de correction est prise en compte.

- Lorsqu'une correction d'exposition est programmée, la valeur de correction disparaît de l'affichage, mais le signe " ⊞ " ou " ⊟ " reste affiché pour rappeler la correction au photographe. Pour vérifier la valeur, il suffit d'appuyer sur la touche de fonction.

Dès que vous n'avez plus besoin de correction d'exposition, annulez celle-ci en ramenant le réglage à la valeur 0.0.

- Une pression sur la touche de rappel de programme permet d'annuler toute correction d'exposition, mais a également pour effet de faire repasser chacune des fonctions de l'appareil sur sa programmation initiale.





Le retardateur électronique assure un retard de déclenchement de 10 secondes environ.

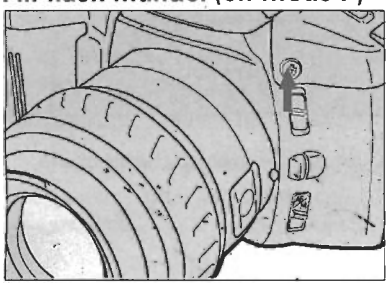
Utilisation:

1. Ouvrir la porte logement cartes logiciels, et appuyer sur la touche retardateur/mode de transport du film. Le ⏲ du retardateur apparaît alors sur l'écran d'affichage du boîtier.
2. Cadrer l'image, et mettre en place le capuchon d'oculaire.
3. Appuyer à fond sur le déclencheur pour lancer le retardateur.

- Pendant le décompte, le ⏲ du retardateur clignote sur l'écran d'affichage.
- Le témoin du retardateur situé en façade de l'appareil produit 3 éclats juste avant le déclenchement.
- Si le flash intégré est sorti au moment où le retardateur est mis en fonction, il s'abaissera lorsqu'on appuiera sur le déclencheur, puis, si le flash est nécessaire pour la photo, il sortira juste avant le déclenchement.
- Le retardateur peut être annulé pendant le décompte en mettant l'interrupteur principal sur LOCK.
- Une pression sur la touche de rappel de programme permet d'annuler le retardateur, mais a également pour effet de faire repasser chacune des fonctions de l'appareil sur sa programmation initiale.
- Le retardateur est automatiquement annulé après le déclenchement. Pour reprendre une photo au retardateur, reprendre les étapes 1 à 3.

Cet appareil utilise un système de mesure TTL (à travers l'objectif) pour contrôler la puissance de l'éclair, afin de garantir une exposition correcte. De plus, pour assurer une couverture d'éclair optimale en fonction de l'angle de vue de l'objectif, le flash intégré est équipé d'une tête zoom qui adaptera automatiquement l'angle de couverture à la focale de l'objectif, entre 28mm et 80mm.

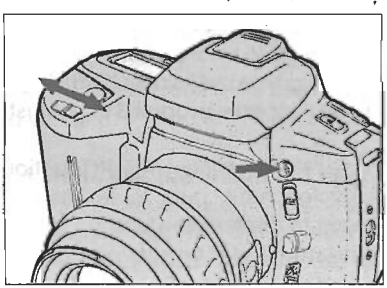
Fill-flash manuel (en mode P)



En mode P, le flash, qu'il soit intégré ou accessoire, se déclenche automatiquement lorsque nécessaire, sauf s'il a été coupé. Cependant, il est possible d'intervenir pour faire partir l'éclair quelles que soient les conditions de luminosité, en maintenant appuyée la touche de commande du flash au moment où l'on prend la photo.

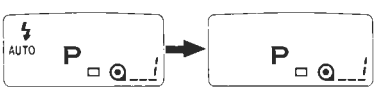
Annulation du flash (en mode P)

Pour empêcher le flash intégré de partir en mode P:

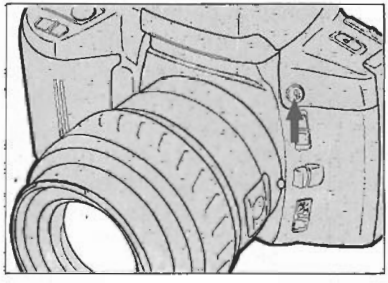


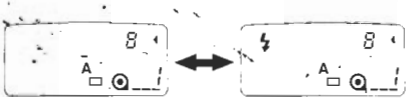
Maintenir appuyée la touche de commande du flash et agir sur le sélecteur des vitesses. L'indicateur de mode flash disparaît alors de l'écran d'affichage.

- Pour remettre le flash automatique en fonction, appuyer sur la touche de rappel de programme ou appuyer une nouvelle fois sur la touche de commande du flash.
- Lorsque vous avez annulé le flash et que la vitesse d'obturation est trop faible pour permettre des images nettes à main levée, le signal de risque de bougé ( ) se met à clignoter dans le viseur. Monter alors l'appareil sur un pied ou remettre le flash en fonction. Dans les modes S et M, le signal de risque de bougé n'est pas en service.



Flash en modes A, S et M





En modes A, S et M, lorsque le flash est sorti de son logement, il délivre un éclair à chaque photo. Lorsqu'il est rentré dans son logement, il ne se déclenche pas. Pour mettre le flash en fonction dans ces modes, appuyer sur la touche de commande du flash. Pour annuler le flash, appuyer une nouvelle fois sur la touche de commande.

En mode S, la vitesse d'obturation et l'ouverture seront sélectionnées automatiquement par l'appareil. En mode A et M, vous pouvez choisir n'importe quelle ouverture disponible sur l'objectif. En mode M, vous pouvez sélectionner n'importe quelle vitesse située entre 1/90s et 30s, ainsi que la pose B.

- Le mode pré-éclairs ainsi que le mode commande à distance sans cordon peuvent être sélectionnés dans chacun de ces modes.

Témoins de flash

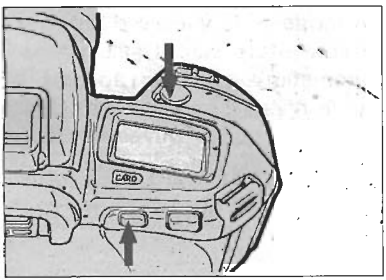
- Vous trouverez les différents témoins de flash apparaissant dans le viseur à la partie intitulée "Les bases du flash", page 28.

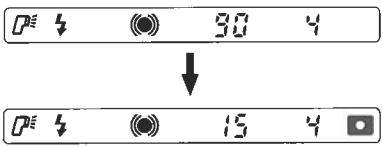
Portée de l'éclair (sensibilité du film: ISO 100)

Focales / Ouverture	28–50mm	50–80mm	80mm–
2.8	1.0–5.0m 3.3–16.4ft.	1.0–5.4m 3.3–17.8ft.	1.0–6.1m 3.3–20.1ft.
4	1.0–3.5m 3.3–11.5ft.	1.0–3.75m 3.3–12.4ft.	1.0–4.25m 3.3–14ft.
5.6	1.0–2.5m 3.3–8.2ft.	1.0–2.6m 3.3–8.7ft.	1.0–3.0m 3.3–9.9ft.

* Avec un film ISO 400, la distance maximale est doublée.

Vitesse de synchro lente





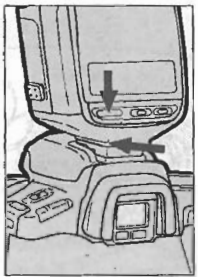
Cette fonction permet de sélectionner une vitesse d'obturation inférieure, de manière à augmenter l'exposition de l'arrière-plan dans les photos au flash. La puissance de l'éclair sera automatiquement diminuée, de manière à assurer une exposition correcte du sujet. Cette fonction pourra être utilisée dans les modes P, A et S.

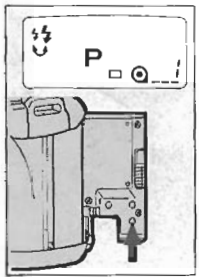
1. Appuyer sur la touche SPOT.

2. Tout en maintenant la pression sur la touche SPOT, appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo.

- L'indicateur apparaît dans le viseur tant que l'on maintient la touche SPOT appuyée.
- Si l'arrière-plan est très lumineux, ou si l'on a sélectionné une grande ouverture de diaphragme, il se peut que la vitesse d'obturation ne soit pas réduite
- Le témoin de disponibilité du flash clignotera dans le viseur après la photo si la puissance de l'éclair s'est révélée suffisante pour une exposition correcte

Commande à distance d'un flash sans cordon

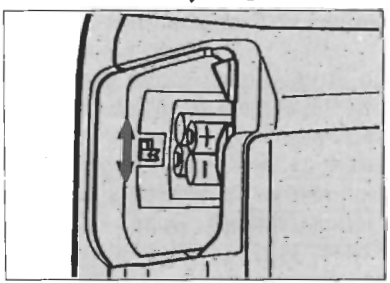




Lorsqu'il est utilisé avec les flashes spécifiques série xi, l'appareil vous offre la simplicité de la télécommande sans fil du flash, avec mesure TTL de l'éclair. Le signal de commande étant fourni par un éclair de faible puissance émis par le flash intégré, il est conseillé de diminuer autant que possible la lumière ambiante.

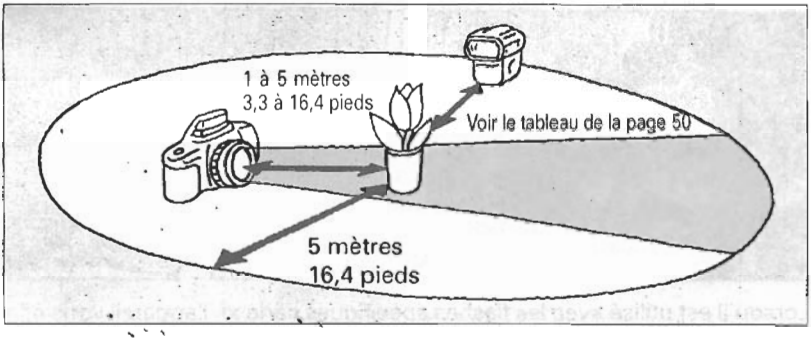
1. Mettre le flash sur l'appareil et le mettre sous tension.

2. Ouvrir la porte logement cartes logiciels et appuyer sur la touche pré-éclairs de manière à passer en mode flash télécommandé. L'indicateur de mode flash ϟϟ clignote alors alternativement sur l'écran d'affichage.



Le flash n'offre pas qu'un seul canal de contrôle: ainsi, si vous travaillez près de quelqu'un qui utilise le même système, vous ne vous gênerez pas l'un l'autre. Le flash doit être monté sur l'appareil lorsque vous changez de canal.

- Pour changer le canal de contrôle, agir sur le sélecteur de canal situé dans le logement piles du flash.



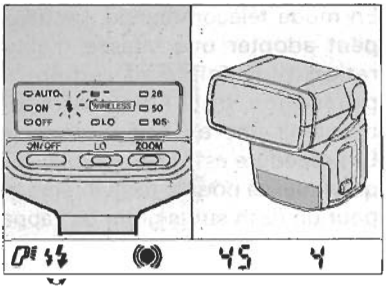
3. Enlever le flash, puis le placer de 40cm à 5 mètres du sujet, l'illuminateur AF étant dirigé vers celui-ci.

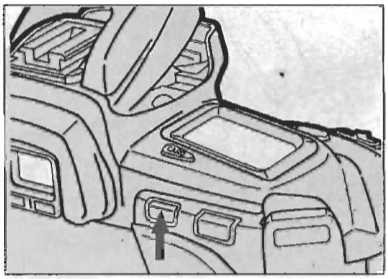
- L'appareil photo devra se trouver entre 1m et 5 m du sujet.
- Il est possible que le flash annexe ne détecte pas le signal de commande s'il se trouve derrière le sujet. Pour que le détecteur du flash détecte sans problème les éclairs de commande, il est recommandé de réduire au maximum le niveau de lumière de la pièce.

- Aucun des deux flashes intégré et accessoire ne modifiera automatiquement sa couverture d'éclair : chacune des têtes zoom se règlera sur la position 28mm. Se reporter au mode d'emploi du flash pour plus de détails.

Portée du flash sans cordon:

Sensibilité du film / Ouverture	ISO 100	ISO 400
2.8	1–5m/3.3–16.4ft.	2–5m/6.5–16.4ft.
4	0.7–4.5m/2.3–14.7ft.	1.4–5m/4.5–16.4ft.
5.6	0.5–3.2m/1.6–10.4ft.	1–5m/3.3–16.4ft.





4. Attendre que le flash annexe et le flash intégré soient tous les deux chargés.

- En mode flash télécommandé, l'illuminateur AF du flash annexe clignote lorsque le flash est chargé. Le témoin ϟ clignote alternativement dans le viseur lorsque le flash intégré est chargé.

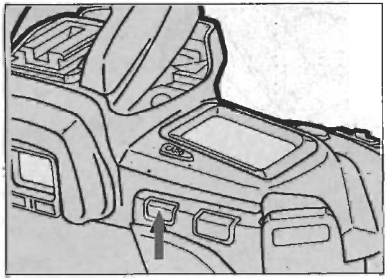
5. Si nécessaire, appuyer sur la touche SPOT pour faire un test de couplage, en veillant à ne pas solliciter le détecteur Eye-Start de l'oculaire. Attendre de nouveau que chacun des flashes soit chargé.

- Si on garde l'oeil au viseur pour tester le couplage entre les deux flashes, l'éclair de test ne partira pas.

6. Prendre la photo.

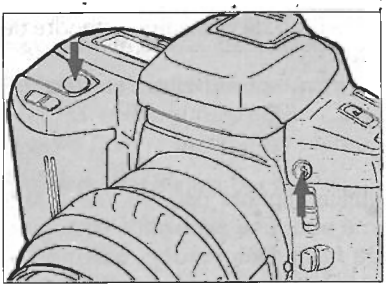
- Après la photo, le témoin de disponibilité clignote dans le viseur si la puissance de l'éclair s'est révélée suffisante pour une exposition correcte
- Pour annuler temporairement le mode flash sans cordon, actionner le sélecteur des vitesses tout en maintenant la touche de commande du flash enfoncée. L'indicateur de mode flash ϟ disparaîtra alors de l'écran. Pour remettre le flash en fonction, appuyer sur la touche de commande du flash.
- Pour annuler le mode flash sans cordon, appuyer sur la touche de rappel de programme ou sur la touche pré-éclairs. Une pression sur la touche P aura également pour effet de faire repasser chacune des fonctions de l'appareil sur sa programmation initiale.

Synchro lente en flash télécommandé



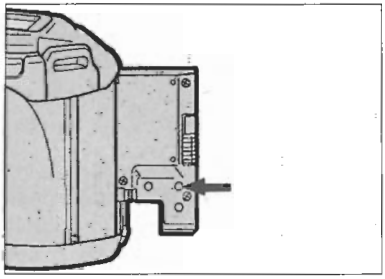
En mode télécommandé, l'appareil peut adopter une vitesse d'obturation plus faible et réduire la puissance de l'éclair afin de maintenir une exposition correcte. La procédure est la même que celle qu'on utilise pour le flash intégré ou pour un flash sur la griffe de l'appareil (voir page 48).

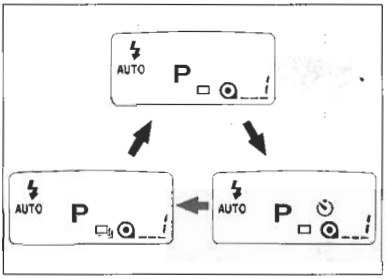
- Pour obtenir une vitesse de synchro lente sans déclencher un éclair de test, il est nécessaire de solliciter le détecteur Eye-Start avant d'appuyer sur la touche SPOT.
- Toutefois, lorsqu'on appuie sur la touche AE Lock, le flash annexe déclenche un éclair de test. Attendre alors, sans relâcher la touche AE Lock, que les flashes soient rechargés, puis prendre la photo en maintenant la touche AE Lock appuyée.



Contrôle du rapport de puissance

En mode flash sans cordon, on peut obtenir un ratio lumineux d'éclairage de 2:1 entre le flash accessoire et le flash intégré. Il suffit d'appuyer sur la touche de commande du flash et de maintenir celle-ci enfoncée pendant la prise de vue. Le flash séparé délivre alors 2/3 de la puissance lumineuse, tandis que le flash intégré délivre le 1/3 restant.





L'appareil dispose de deux modes d'avancement du film. En mode vue par vue □ , l'appareil avance le film d'une vue à chaque pression sur le déclencheur. En mode continu ▣ , le film avance à une vue par seconde tant que vous maintenez la pression sur le déclencheur. En mode continu, la mise au point est contrôlée entre chaque exposition, de sorte que les sujets en mouvement restent nets.

Pour sélectionner le mode d'avancement du film:

Ouvrir la porte carte logiciel et appuyer sur la touche retardateur/mode d'avancement du film jusqu'à ce que l'indicateur désiré apparaisse sur l'écran d'affichage du boîtier.

- Une pression sur la touche de rappel de programme remettra l'appareil en mode vue par vue, mais fera également repasser chaque fonction sur sa programmation initiale.

ZOOM AUTOMATIQUE

Avec un zoom série xi, les automatismes de l'appareil s'étendent à certaines fonctions de zooming. Vous pourrez ainsi vous concentrer plus pleinement sur la composition de vos photographies. **Les caractéristiques qui suivent ne sont disponibles que si vous utilisez un zoom série xi.**

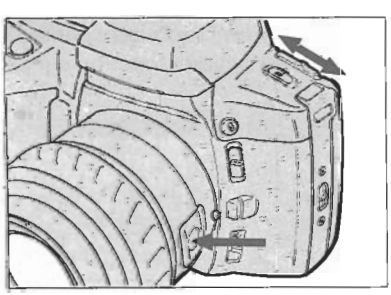
Système ASZ de précadrage

Lorsqu'on porte l'appareil à l'oeil, le système Eye-Start met en fonction l'appareil, et une focale est immédiatement sélectionnée. Le grandissement choisi dépend de la distance du sujet et est conçu comme un bon point de départ pour la composition de votre image. La focale de l'objectif peut, bien entendu, être rapidement modifiée à partir de ce point de départ.

- L'ASZ ne fonctionne qu'une seule fois. La focale ne sera pas modifiée en continu si vous pointez l'appareil vers un autre sujet. Si vous changez manuellement la focale, l'ASZ ne fonctionnera pas de nouveau tant que vous n'aurez pas retiré l'appareil de l'oeil pendant au moins 20 secondes.

- Si la poignée sensitive ne met pas en fonction l'Eye-Start, l'ASZ ne fonctionnera pas. Dans ce cas, une pression à mi-course aura pour effet de mettre en fonction tous les automatismes de l'appareil, excepté l'ASZ.

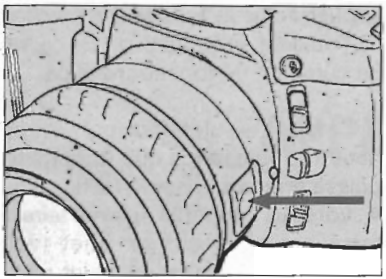
Pour supprimer l'ASZ

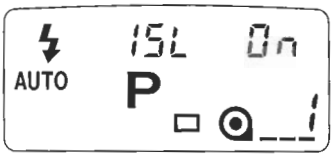


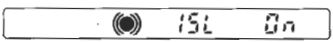
1. Mettre l'interrupteur principal sur **LOCK**.
2. Maintenir appuyée la touche de fonction située sur l'objectif pendant que vous mettez l'interrupteur principal sur **ON**.

- Pour remettre l'ASZ, répéter la procédure ci-dessus.

Système de cadrage constant





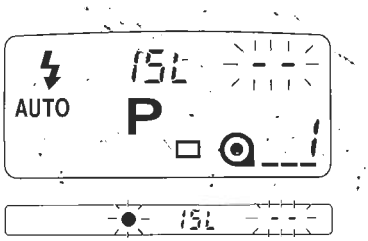


Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction d'un objectif série xi, la taille du sujet principal dans l'image est mémorisée. En maintenant cette touche appuyée, le système de cadrage constant ajustera automatiquement la focale en continu, de manière à maintenir constante la taille du sujet dans le viseur. Lorsqu'on utilise le cadrage constant, l'indication "ISL On" apparaît au niveau de l'affichage (ISL = Image Size Lock). Lorsqu'on appuie à mi-course sur le déclencheur, cette indication est remplacée par les données d'ouverture de diaphragme et de vitesse d'obturation.

(Zoom automatique)

En mode cadrage constant, les variations automatiques de focale sont, bien entendu, limitées par la plage de focales de l'objectif utilisé. En effet, si l'on atteint l'une des extrémités de l'objectif, le zooming s'arrête. Si votre sujet revient dans la plage, le système de cadrage constant se remet en action. Pour annuler le cadrage constant, relâcher la touche de fonction de l'objectif.

- Dans le cas de sujets se déplaçant très rapidement, il peut arriver que le système de cadrage constant ne fonctionne pas.



Dans les situations suivantes, l'indication "ISL - - [clignotante]" apparaîtra dans le viseur lorsqu'on appuiera sur la touche de fonction de l'objectif, et le système de cadrage constant ne fonctionnera pas:

- Lorsque le sujet principal est trop petit/trop loin, pour que le système puisse en mémoriser la taille.
- Lorsque l'appareil ne peut faire la mise au point sur le sujet (voir "Situations de mise au point particulières", page 33)
- Si l'objectif est initialement sur une focale inférieure à 50mm.

APPENDICE

OUVERTURE DE DIAPHRAGME ET PROFONDEUR DE CHAMP

La profondeur de champ est l'étendue de la zone située en avant et en arrière du sujet, dans laquelle tout sera net. Elle dépend de l'ouverture de diaphragme, de la focale de l'objectif, et de la distance du sujet.

L'ouverture de diaphragme s'exprime par f/ suivi d'une valeur. C'est cette valeur qui apparaît au niveau de l'affichage de l'appareil. Dans la désignation d'un objectif, cette valeur indique l'ouverture maximale de l'objectif. Le nombre qui suit ce f/, est inversement proportionnel à l'ouverture effective du diaphragme de l'objectif. Ainsi, une ouverture de f/8 est plus importante qu'une ouverture de f/11, mais moins grande qu'une ouverture de f/5,6.

Les valeurs d'ouverture normalisées situées entre f/1,4 et f/32 sont indiquées ci-dessous; elles se succèdent par demi-valeur entière. Un écart d'une valeur entière correspond à une division (ou une multiplication) par 2 de la quantité de lumière. Par exemple, l'intensité lumineuse qui atteint le film est deux fois plus grande à f/5,6 qu'à f/8.

<---- plus de lumière ---------- moins de lumière --->

1.4 1.7 **2** 2.4 **2.8** 3.5 **4** 4.5 **5.6** 6.7 **8** 9.5 **11** 13 **16** 19 **22** 26 **32**

* Les valeurs entières sont indiquées en gras.

Grande ouverture

Petite ouverture

Lorsque l'ouverture diminue, la profondeur de champ augmente. Ainsi, les modes priorité à l'ouverture (A) et semi-automatique (M) vous permettent d'intervenir directement sur l'ouverture de diaphragme afin de maîtriser la profondeur de champ. Vous pourrez ainsi choisir une profondeur de champ adaptée au sujet photographié.

Par exemple, pour le portrait, il est généralement préférable d'utiliser une ouverture importante de manière à ce que la personne photographiée se détache bien de l'arrière-plan flou. A l'inverse, on choisira généralement une faible ouverture pour le paysage, où l'on veut souvent bénéficier d'une zone de netteté très étendue. Le système Expert de sélection de programme (mode P) est conçu pour reconnaître ce genre de situations et sélectionner automatiquement une grande ouverture pour le portrait, et une petite ouverture pour le paysage ou la macro.

Lorsque la focale de l'objectif augmente, la profondeur de champ diminue. Par exemple, avec un zoom 28-80mm réglé sur une ouverture de f/8, avec un sujet à 4 mètres, lorsqu'on passe de 50mm à 80mm, on peut remarquer assez nettement la diminution de la profondeur de champ. A l'inverse, lorsqu'on passe en 28mm, on s'aperçoit que la profondeur de champ augmente.

Enfin, la profondeur de champ dépend de la distance du sujet. Par exemple, si l'on reprend l'exemple précédent et que l'on se rapproche maintenant à 2 mètres du sujet, la profondeur de champ diminue.

VITESSE D'OBTURATION ET SUJET EN MOUVEMENT

Vitesse d'obturation élevée

Vitesse d'obturation basse

La vitesse d'obturation a une influence importante sur le rendu d'un sujet en mouvement. Lorsque le sujet est en mouvement, une faible vitesse d'obturation, telle que 1/15 s, restitue une image floue du sujet, ce qui renforce l'impression de mouvement. À l'inverse, les vitesses d'obturation élevées permettent de "geler" les mouvements les plus rapides.

Par ailleurs, lorsqu'on utilise un téléobjectif, les vitesses d'obturation élevées permettent d'éviter les images floues dues à un bougé de l'appareil. Ainsi, lorsqu'on photographie à main levée (sans pied), la règle générale, pour éviter tout flou de bougé, consiste à choisir toujours une vitesse supérieure à l'inverse de la focale. Par exemple, lorsqu'on utilise un objectif de 135mm à main levée, il est préférable de toujours travailler à une vitesse supérieure à 1/135 s (par exemple, 1/180 s, première valeur disponible sur l'appareil après 1/125 s).

ACCESSOIRES

Si vous êtes déjà possesseur d'accessoires Minolta, veuillez vérifier leur compatibilité avant de les utiliser avec votre 5xi.

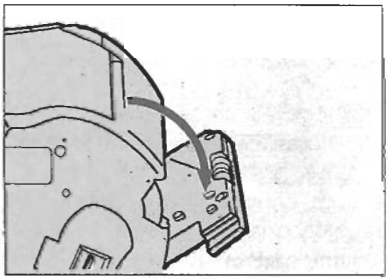
Cartes logiciels

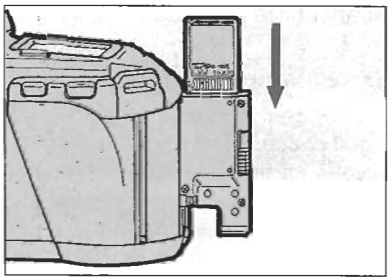
Cet appareil peut être utilisé avec les cartes logiciels créatives MINOLTA. Il reçoit chacune des cartes applications particulières (cartes de couleur bleue) et trois cartes caractéristiques supplémentaires (cartes de couleur rouge). Les cartes caractéristiques particulières sont conçues pour adapter les automatismes de l'appareil à des situations de prise de vue particulières, tandis que les cartes caractéristiques supplémentaires ajoutent à l'appareil des caractéristiques spécifiques.

Cartes applications particulières
Voyages *1
Photos d'enfants
Contrôle automatique de la profondeur de champ
Action/sports
Portrait
Prise de vue rapprochée

Cartes caractéristiques supplémentaires
Surimpression *2
Fourchette d'exposition*3
Fourchette d'exposition au flash*4

*1 Lorsqu'on utilise la carte voyages avec le 5xi, la vitesse d'obturation n'est pas augmentée lorsqu'on photographie d'un véhicule en mouvement.
*2 La programmation doit être faite avec le sélecteur des vitesses. Lorsque l'appareil est en mode M, il ne peut modifier l'ouverture pour les effets de fondu.
*3 La programmation doit être faite avec le sélecteur des vitesses. En mode M, l'ouverture ne pourra être modifiée.
*4 La programmation doit être faite avec le sélecteur des vitesses. En mode M, l'ouverture ne pourra être modifiée. Lorsque l'Eye-Start n'est plus sollicité et que l'on a retiré le doigt du déclencheur, le numéro de la vue suivante et l'écart d'exposition s'affichent.





Mise en place de la carte

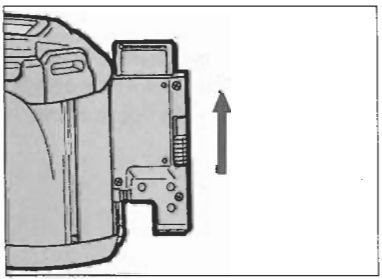
1. Mettre l'interrupteur principal de l'appareil sur ON.

2. Ouvrir la porte logement cartes.

3. Insérer la carte par la fente en haut de la porte, les contacts de la carte dirigés vers vous. L'indicateur de carte en utilisation apparaît alors sur l'écran.

4. Fermer la porte.

- Pour mettre la carte hors fonction, il suffit d'appuyer sur la touche marche/arrêt carte. L'indicateur de carte disparaît alors de l'écran.



Retrait de la carte

1. Ouvrir la porte logement cartes.

2. Pousser le dispositif d'éjection vers le haut, et tirer la carte hors de son logement.

Objectifs

Tous les objectifs AF Minolta peuvent être utilisés avec le Dynax/Maxxum 5xi. Les systèmes de zoom automatique (précadrage ASZ, cadrage constant) ne sont disponibles qu'avec les zooms série xi. Les objectifs de la génération non autofocus (MC ou MD) ne peuvent être montés sur le 5xi. Avec les objectifs suivants, un assombrissement localisé dans le bas de l'image risque de survenir lorsqu'on utilise le flash intégré:

AF 28–85mm f/3,5–4,5 AF 28–135mm f/4–4,5

Avec les objectifs suivants, on ne peut utiliser le flash intégré:

AF 300mm f/2,8 APO AF 600mm f/4 APO

Par ailleurs, on veillera à bien garder à l'esprit que le flash intégré du 5xi couvre uniquement le champ des objectifs dont la focale est supérieure à 28mm.

Zoom AF Macro 3X-1X:

Avant de monter cet objectif sur le 5xi, passer sur un rapport de reproduction différent de 1:1

Flashes

L'appareil reçoit les flashes série i ou série xi. L'adaptateur de griffe FS-1100 doit être utilisé pour monter des flashes série 1000 sur le 5xi; avec le 5xi, les flashes série 1000 se déclenchent à chaque photo, quel que soit le mode d'exposition. Dans tous les modes, le contrôle TTL de l'exposition est assuré.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Conservez toujours l'appareil dans son étui avec son bouchon sur l'objectif quand il n'est pas utilisé ou avec un bouchon de boîtier lorsque l'objectif n'est pas fixé à l'appareil.
- Aucune partie de l'appareil ne doit être forcée.
- Ne pas utiliser de film Polaroid à développement immédiat ni de films 72 vues.
- Ne jamais soumettre votre appareil à des chocs, à de fortes chaleurs ou humidité, à l'eau ou autres produits chimiques. Prenez garde à ne pas laisser l'appareil dans une boîte à gants ou autre endroit d'un véhicule soumis souvent à de très fortes températures.
- Ne jamais lubrifier les pièces du corps de l'appareil ou de l'objectif.
- Ne jamais toucher aux rideaux de l'obturateur ou à toute pièce interne de la partie avant du boîtier, ni les nettoyer avec une bombe à air comprimé, ce qui pourrait nuire à leur fonctionnement ou à leur ajustage.
- Les parties externes de l'appareil et de l'objectif, exceptées les surfaces en verre, peuvent être nettoyées avec un tissu sec et propre éventuellement traité au Silicone. Après une utilisation au bord de la mer, essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau, puis essuyer avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de solvants organiques.
- Ne jamais toucher une lentille ou l'oculaire avec vos doigts. Retirez les poussières ou autres particules avec une brosse soufflante. Pour enlever les traces résistantes, utilisez un papier spécial optiques. Si besoin est, humidifier ce papier avec une goutte de produit nettoyant pour optiques. Ne jamais verser ce produit directement sur la surface du verre.
- Nous vous conseillons de faire nettoyer votre appareil une fois par an auprès d'un service agréé MINOLTA.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, rembobinez et retirez le film ainsi que la pile. Puis, placez-le dans un endroit frais et sec à l'abri de la poussière et d'éventuels produits chimiques, de préférence dans une boîte étanche avec un agent déssicant du type gel de Silice. Après une longue période de non utilisation, il est recommandé de faire quelques déclenchements à vide.

- Cet appareil n'est pas étanche à l'eau ou à la poussière. Il est donc peu recommandé de l'utiliser à proximité immédiate de l'eau ou à la plage. Dans ces cas d'utilisation, protégez-le de l'humidité et des éclaboussures, en particulier des embruns marins (eau salée) et prenez bien garde d'éviter tout contact de l'appareil ou des accessoires avec du sable. Si, par mégarde, il était exposé à l'eau, essuyez le immédiatement, puis faites le contrôler par un service de maintenance agréé Minolta. Si l'appareil vient en contact avec du sable, épousseter légèrement frotter risquerait de rayer dans la mesure du possible, et l'amener au Service Après Vente Minolta.
- Si l'appareil est sujet à de brusques variations de température, comme lorsqu'on passe d'un milieu froid à une pièce chauffée, une condensation peut se former à l'intérieur. Pour éviter cela, mettre, dans ce cas, l'appareil dans un sac en plastique étanche avant de passer d'un milieu froid à un milieu chaud, et attendre qu'il soit revenu à la température de la pièce pour le sortir du sac.
- Après une longue période de non utilisation et plus particulièrement avant d'effectuer des prises de vue d'événement important, contrôlez attentivement le fonctionnement de l'appareil et de l'objectif.
- La plage de fonctionnement de l'écran ACL (Affichage Cristaux Liquides) est comprise entre –20° et + 50°. Pour des températures en dehors de cette plage, les temps de réponse et le contraste peuvent changer, l'affichage devenant alors difficile à lire. A de très hautes températures, l'écran peut s'assombrir momentanément. Dans ce cas, il reviendra à la normale après retour dans la plage des températures de fonctionnement.
- Cet appareil contient des éléments non accessibles à l'utilisateur. Ne pas essayer de démonter ou réparer l'appareil vous-même.

SOLUTION AUX PROBLÈMES RENCONTRÉS

Si vous constaez une anomalie, reportez-vous au tableau cidessous. Si le probléme rencontré n'est pas décrit dans ce tableau, mettez-vous en rapport avec le service aprés-vente Minolta.

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE
L'indication HELP s'affiche sur l'écran.	Problème au niveau du moteur d'entraînement du film.	Enlever et remettre la pile. Si HELP apparaît de nouveau après avoir appuyé sur le déclencheur, envoyer l'appareil au SAV Minolta.	13
Pas d'affichage sur l'écran.	Pile usée.	Changer la pile.	13
	Pile mal mise en place.	Mettre la pile correctement.	13
"- -" apparaît sur l'écran d'affichage, auniveau de la valeur d'ouverture.	Objectif mal monté.	Monter l'objectif en tournant jusqu'à encliquetage.	16
	Contacts appareil/objectif sales.	Nettoyer les contacts avec un chiffon propre et sec.	
	Sélecteur AZ/MZ sur position MZ.	Mettre le sélecteur sur AZ.	16
L'autofocus ne fonctionne pas, la mise au point ne se fait pas lorsqu'on sollicite l'Eye-Start.	Appareil en mise au point manuelle.	Mettre l'appareil en mode autofocus.	34
	Sélecteur AZ/MZ sur position MZ.	Mettre le sélecteur sur AZ.	16
	Objectif mal monté.	Monter l'objectif en tournant jusqu'à encliquetage.	16

L'autofocus refuse de faire le point.	Situation de mise au point difficile.	Faire la mise au point manuellement.	34
Mise au point difficile lors des photos au flash.	Subject hors de portée de l'illuminateur d'assistance AF.	S'assurer que le sujet est à moins de 5 mètres de l'appareil.	32
	Illuminateur d'assistance AF annulé.	Remettre l'illuminateur AF en fonction.	32
Le flash intégré ne se déclenche pas.	Flash annulé.	Mode P: actionner le sélecteur des vitesses, tout en maintenant la touche de commande du flash appuyée.	47
Assombrissement de la partie inférieure de l'image lors des photos au flash intégré.	Le parasoleil a intercepté la lumière du flash.	Enlever le parasoleil lors des photos au flash.	28
	Sujet trop proche de l'appareil.	S'assurer que le sujet est à 1 mètre au moins de l'appareil.	28
	L'objectif utilisé fait partie de la liste indiquée la à page 63.	Utiliser un flash accessoire ou un autre objectif.	63
Vignetage (assombrissement des coins de l'image) sur les photos faites avec le flash intégré.	Focale de l'objectif inférieure à 28mm.	Utiliser une focale d'au moins 28 mm. (couverture maximale du flash intégré)	

Sous-exposition (image sombre) sur les photos faites avec le flash intégré.	Sujet trop éloigné.	S'assurer avant de prendre la photo que le sujet est situé dans la plage de portée du flash. Attendre l'allumage du témoin de disponibilité avant de déclencher.	47
En mode flash à distance sans corden, le flash intégré se déclenche, mains pas le flash annexe.	Le flash à distance n'a pas reçu le signal de déclenchement.	Avant la photo, faire un test de couplage. Modifier la disposition si le flash ne part pas.	50
	Le canal de contrôle de l'appareil n'est pas le même que celui du flash.	Mettre le flash sur l'appareil et solliciter l'Eye-Start, ou appuyer à mi-course sur le déclen- cheur pour accorder les canaux.	49
Le cardrage constant ne fonctionne pas.	La carte "Photos d'enfants" est utilisée.	Appuyer sur la touche marche/arrêt carte pour annuler le fonctionnement de la carte.	62
Le système ASZ de précadrage ne fonctionne pas.	Le système a été annulé.	Maintenir la touche de fonction de l'objectif appuyée et faire passer l'interrupteur principal sur ON.	54
Impossible de sortir du mode P.	Une carte logiciel est utitisée.	Appuyer sur la touche marche/arrêt carte pour annular le fonctionnement de la carte.	62

Les circuits de l'appareil peuvent s'arrêter automatiquement et ce, même avec une pile disposant d'une capacité suffisante. Pour remettre l'appareil en fonction, retirer la pile et la replacer.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU DYNAX/MAXXUM 5xi

Type: Appareil reflex 24x36 avec systèmes de contrôle Expert pour l'autofocus (AF), l'exposition automatique (AE), et le zoom (AZ); transport du film automatique et flash intégré.

Monture de l'objectif: A baïonnette Minolta type A, accepte tous les objectifs AF Minolta, les nouveaux objectifs série xi ainsi qu'un zoom AF motorisé.

Système Eye-Start: les systèmes AF, AE et (si on utilise un zoom xi) ASZ sont automatiquement mis en fonction par la combinaison d'un capteur sensitif sur la poignée et d'un détecteur au niveau de l'oculaire.

Système de mise au point automatique: système Minolta au travers de l'objectif (TTL) par détection de phase par capteur à transfert de charge (CCD) large; mis en fonction par système Eye-Start; anticipation de la mise au point; plage de sensibilité: de IL –1 à IL 18 (pour ISO 100). Déclenchement automatique du flash intégré en faible lumière et faible contraste pour aider la mise au point automatique, portée: 5 mètres(3.3-16.4ft).

Mise au point manuelle: Par référence visuelle sur le verre de visée Acute-Matte, et avec assistance par les témoins de mise au point du viseur.

Système de mesure: Du type TTL; cellule au silicium en nid d'abeilles; mise en fonction automatique par système Eye-Start; seconde cellule au silicium pour la mesure TTL au flash (pour flash intégré ou accessoire); plage de mesure: nid d'abeilles 8 segments: IL 0-20, spot (segment central): IL 3-20 (ISO 100, objectif 50mm f/1,4).

Modes d'exposition:

Automatique programmée: La vitesse d'obturation et l'ouverture de diaphragme sont déterminées automatiquement par le programme, en fonction des caractéristiques de l'objectif et de la nature de la scène photographiée. Décalage préférentiel du programme (PA/PS).

Automatique à priorité à l'ouverture: n'importe quelle ouverture disponible sur l'objectif peut être sélectionnée, par 1/2 diaphragme; vitesse réglée automatiquement par le système d'exposition.

Automatique à priorité à la vitesse: n'importe quelle vitesse entre 1/2000 et 30 secondes, par valeurs entières, peut être sélectionnée; ouverture réglée automatiquement par le système d'exposition.

Semi-automatique: n'importe quelle combinaison ouverture/vitesse peut être sélectionnée. Vitesse, par valeurs entières, et ouvertures par demi-diaphragme. L'exposition correcte, ou bien la sous ou surexposition sont indiquées dans le viseur. Pose B également disponible.

(Caracteristiques techniques du maxxum 5xi)

Flash intégré: Tête zoom automatique, éjection et rétraction automatique, possibilité pré-éclairs anti-yeux rouges; également utilisé en tant qu'illuminateur d'assistance AF/témoin retardateur/télécommande pour flash annexe sans cordon; nombre guide 14 (objectif 28mm) à 17 (objectif 80mm); temps de recyclage: environ 2,5 secondes; possibilité de synchro lente en modes P, A et S.

Mesure TTL au flash: fonctionne dans tous les modes avec le flash intégré ou les flashes dédiés; dans les modes P, A et S, une pression sur la touche SPOT a pour effet de réduire la vitesse d'obturation de manière à obtenir un meilleur équilibre entre la lumière ambiante et l'éclairage du flash.

Mode Programme: sélection automatique de l'ouverture et de la vitesse. Le flash intégré ou accessoire se déclenche automatiquement quand nécessaire.

Mode Priorité à la vitesse: sélection automatique de l'ouverture et de la vitesse. Le flash ne se déclenchera que s'il a été sorti (flash intégré) ou mis sous tension (flash accessoire).

Mode Priorité au diaphragme: n'importe quelle ouverture de diaphragme utilisable; vitesse d'obturation automatiquement réglée sur le 1/90s; le flash ne se déclenchera que s'il a été sorti (flash intégré) ou mis sous tension (flash accessoire).

Mode Manuel: n'importe quelle vitesse d'obturation inférieure ou égale au 1/90s, et n'importe quelle ouverture peuvent être sélectionnées; le flash ne se déclenchera que s'il a été sorti (flash intégré) ou mis sous tension (flash accessoire).

Correction d'exposition: +/– 4 IL par 1/2 IL

Obturateur: Du type plan focal à translation verticale contrôlé électroniquement.

Précadrage ASZ (Auto Standby Zoom): sélection automatique d'une focale de départ basée sur la distance du sujet; mise en fonction automatique par système Eye-Start (Fonction disponible uniquement avec les objectifs série xi).

Cadrage constant: réglage automatique en continu de la focale de l'objectif, pour maintenir constante la taille du sujet dans l'image (Fonction disponible uniquement avec les objectifs série xi).

Réglage de la sensibilité du film: réglage automatique pour les films codés DX; pour les films sans codage DX, passage automatique sur 100 ISO. Plage: ISO 25-5000 par 1/3 de valeur.

Transport du film: accrochage automatique de l'amorce, avance automatique sur la première vue, avance vue par vue ou en continu (1 image/seconde), rembobinage automatique avec possibilité de lancement manuel; compteur de vues sur l'écran d'affichage.

Viseur: Fixe au niveau de l'oeil, à pentaprisme. Restitue 92% du champ de visée vertical et 94% du champ horizontal. Grossissement 0,82X avec un 50mm à l'infini. Verre de visée Acute-Matte

Alimentation: pile lithium 6 volts 2CR5. Contrôle automatique de la pile à la mise sous tension; état de la pile indiqué par pictogramme à quatre états sur l'écran d'affichage du boîtier; blocage de l'obturateur lorsque la pile est déchargée.

Retardateur: Electronique avec un décompte de 10 secondes, peut être annulé. Fonctionnement signalé par témoin.

Dimensions (modèle standard et dos dateur): 152,5 x 99 x 68,5 mm (6x3-7/8x2-11/16 in.) (L x H x E)

Poids: 525 g (18-1/2 oz.) sans objectif ni pile. modèle dos dateur: 540g (19 oz.)

Les caractéristiques et les accessoires sont basés sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression et sont sujets à modification sans préavis.

GLOSSAIRE

Ce glossaire vous donnera la définition de quelques termes techniques présents dans ce mode d'emploi. Nous avons tenté d'éviter le plus possible les explications longues et compliquées.

Autofocus (abréviation: AF): terme d'origine anglaise (focus = mise au point). Système qui, dans l'appareil, réalise automatiquement la mise au point.

Diaphragme: système d'iris à ouverture variable, situé dans l'objectif, permettant de contrôler la quantité de lumière qui atteint le film / Ce terme est souvent employé pour désigner "l'ouverture de diaphragme" / Ce terme désigne aussi, en jargon professionnel, l'écart de 1 IL séparant deux valeurs consécutives d'ouverture, et correspondant à un rapport 2 de la quantité de lumière reçue par le film (ex. pour un objectif réglé sur f/5,6, "fermer d'un diaphragme" consiste à passer sur f/8).

DX (codage DX): système de codage (damier imprimé sur la cartouche) permettant une reconnaissance automatique de la sensibilité du film par l'appareil.

Exposition: caractérise la quantité de lumière qui atteint le film. Dépend directement de l'ouverture de diaphragme et de la vitesse d'obturation. Une surexposition donne une photo trop claire, tandis qu'une sous-exposition donne une photo trop sombre.

Focale (distance focale): caractéristique optique d'un objectif, qui détermine l'angle de vue, et donc le grandissement ("grossissement" du sujet photographié). Elle s'exprime en millimètres. Les téléobjectifs se caractérisent par une longue focale, tandis que les grand-angulaires se caractérisent par une courte focale.

Grand-angle (ou grand-angulaire): objectif de courte focale, généralement inférieure à 35mm.

IL (Indice de Lumination): caractérise un couple vitesse/diaphragme, donc un niveau d'exposition (pour un film donné) / Se dit également de l'écart d'exposition correspondant à un rapport 2 de la quantité de lumière reçue par le film (ex. –1 IL correspond à doubler la vitesse d'obturation, ou à fermer d'un diaphragme).

Mise au point: réglage, au niveau de l'objectif, de la distance du sujet photographié, de telle sorte que celui-ci apparaisse net sur l'image (voir autofocus).

Obturateur: dispositif qui s'ouvre au moment du déclenchement pour laisser la lumière atteindre le film (exposition). La durée d'ouverture est appelée temps de pose, ou vitesse d'obturation.

Ouverture (de diaphragme): valeur exprimée sous la forme f/N (ou N est un nombre sans unité multiple de 1,414) caractérisant la grandeur de l'ouverture du diaphragme, donc la quantité de lumière qui atteindra le film pendant l'exposition. Plus N est petit, plus l'ouverture est grande (voir l'appendice, page 56)

Profondeur de champ: étendue de la zone de netteté située en avant et en arrière du sujet principal, sur lequel est faite la mise au point (voir l'appendice, page 56)

Reflex: type d'appareil photo caractérisé par la présence d'un miroir qui renvoie l'image sur un dépoli pour la visée. Les appareils reflex se distinguent généralement des autres par la possibilité de changer d'objectif.

Sensibilité (du film): valeur caractérisant la quantité de lumière nécessaire à un film pour donner une exposition correcte (exprimée avec l'unité ISO, équivalente à l'ancienne unité ASA).

Téléobjectif: objectif de longue focale, généralement supérieure à 70mm.

Tirer (une photo): opération consistant à réaliser une épreuve papier d'une photographie, à partir d'un original transparent (négatif, ou diapositive).

TTL (Through The Lens) (= à travers l'objectif): se dit d'une mesure de la lumière effectuée par une cellule située derrière l'objectif.

Vitesse (d'obturation) (= temps de pose): durée de l'exposition, déterminée par le temps d'ouverture de l'obturateur (voir l'appendice, page 60)

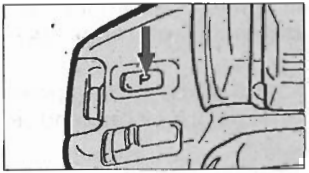
Yeux rouges: voir "pré-éclairs", page 26.

Zoom: objectif à focale variable.

Lorsque deux opérations sont indiquées, faites-les en même temps.
L'affichage indiqué doit apparaître une fois la manipulation effectuée.

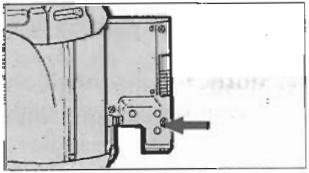
Si vous voulez...

ramener l'appareil sur son fonctionnement de base

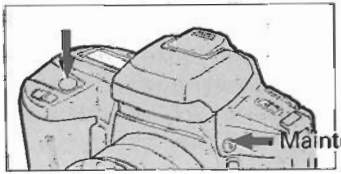


changer de mode d'exposition

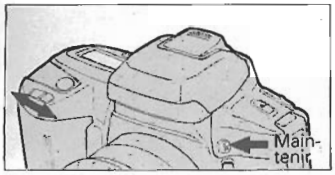
sélectionner/annuler le mode pré-éclairs



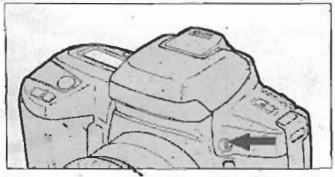
faire un fill-flash manuel (en mode P)



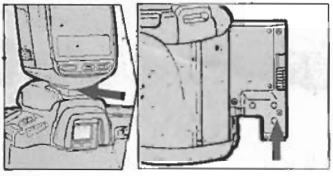
annuler le flash (en mode P)



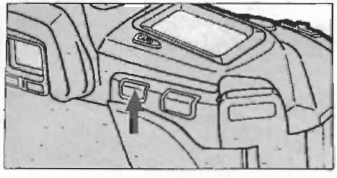
mettre/annuler le flash (modes A, S et M)



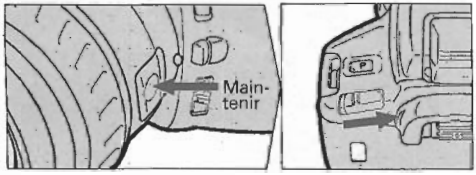
passer en mode flash sans cordon



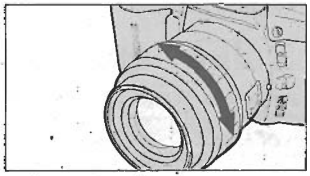
faire un test de déclenchement de flash en mode sans cordon



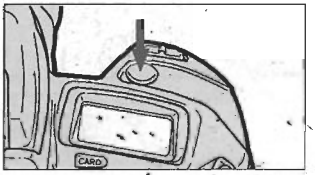
annuler l'ASZ



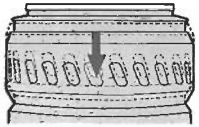
zoomer (zooms xi et motorisés)



mémoriser la mise au point

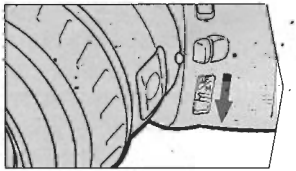


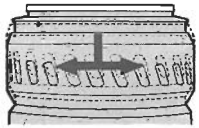
ou



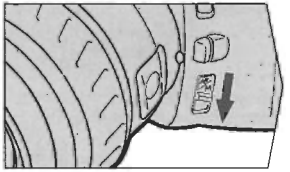
(zooms xi et motorisés)

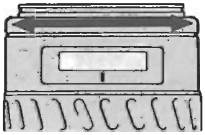
faire une mise au point manuelle motorisée (zooms xi et motorisés)



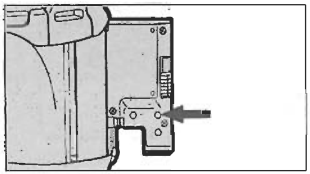


faire manuellement la mise au point

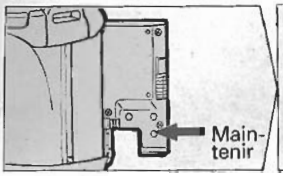


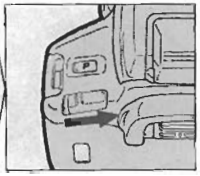


mettre le retardateur/changer de mode d'avance du film

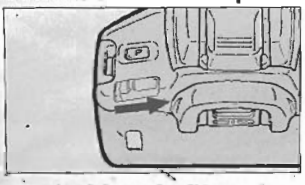


annuler l'illuminateur AF

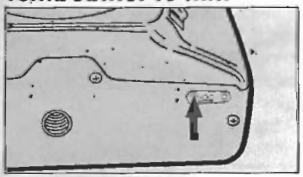




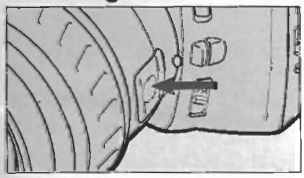
vérifier l'état de la pile



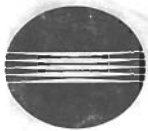
rembobiner le film



le cadrage constant



la correction d'exposition



Minolta Camera Co., Ltd.	**3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541, Japan**
Minolta GmbH	Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, Germany
Minolta France S.A.	365-367 Route de Saint-Germain, 78420 Carrieres-Sur-Seine, France
Minolta (UK) Limited	1-3 Tanners Drive, Blakelands North, Milton Keynes, MK14 5BU, England
Minolta Austria Gesellschaft m.b.H.	Amalienstrasse 59-61, 1131 Wien, Austria
Minolta Camera Benelux B.V.	Zonnebaan 39, 3606 CH Maarssenbroek, P.B. 264, 3600 AG Maarssen, The Netherlands
Belgium Branch	Kontichsesteenweg 38, B-2630 Aartselaar, Belgium
Minolta (Schweiz) AG	Riedhof V, Riedstrasse 6 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland
Minolta Svenska AB	Brännkyrkagatan 64, Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden
Finland Branch	Niittykatu 6 PL 37 SF-02201 ESPOO, Finland
Minolta Portugal S.A.	Av. do Brasil 33 a, 1700 Lisbon, Portugal
Minolta Corporation	
Head Office	101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
Los Angeles Branch	11150 Hope Street Cypress, CA 90630, U.S.A.
Chicago Branch	3000 Tollview Drive, Rolling Meadows, IL 60008, U.S.A.
Atlanta Branch	5904 Peachtree Corners East, Norcross, GA 30071, U.S.A.
Minolta Canada Inc.	
Head Office	369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada
Montreal Branch	3405 Thimens Blvd., St. Laurent, Quebec H4R 1V5, Canada
Vancouver Branch	105-3830 Jacombs Road, Richmond, B.C. V6V 1Y6, Canada
Minolta Hong Kong Limited	Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
Minolta Singapore (Pte) Ltd.	10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260

© 1992 Minolta Camera Co., Ltd. under the Berne Convention and Universal Copyright Convention

9222-2084-13

N9203-A1 Printed in Japan